

Neuphilologische Fakultät

Abkürzungsschlüssel

AS = Anglistisches Seminar, Kettengasse 12 (rollstuhlgerecht)
 Bru = Brunnengasse 1 – Übungsraum des IÜD (nicht rollstuhlgerecht)
 E = Einführung
 GK = Grundkurs
 PV = Pflichtveranstaltung
 IDF = Institut für Deutsch als Fremdsprachenphilologie, Plöck 55 (teilweise rollstuhlgerecht)
 IÜD = Institut für Übersetzen und Dolmetschen, Plöck 57a (nicht rollstuhlgerecht)
 Ko = Konferenzsaal (nicht rollstuhlgerecht)
 KS II = alter Konferenzsaal (nicht rollstuhlgerecht)
 KS I = neuer Konferenzsaal (nicht rollstuhlgerecht)
 KoR = Konferenzraum
 Kstr. = Karlstr. 2 – Übungsräume des Germanistischen Seminars (nicht rollstuhlgerecht)
 Karlstr. 16 – Übungsräume der Theologischen Fakultät
 IF = Institut Français, Seminarstr. 3
 L = Lektürekurs
 NL = Neulatein
 PB = Palais Boisseree, Hauptstr. 207–209 (nicht rollstuhlgerecht)
 PI = Plöck 79–81, zentrales Sprachlabor (nicht rollstuhlgerecht)
 Ri = Haus zum Riesen, Hauptstr. 52 (nicht rollstuhlgerecht)
 RS = Romanisches Seminar, Seminarstr. 3 (nicht rollstuhlgerecht)
 SI = Slavisches Institut, Schulgasse 6 (nicht rollstuhlgerecht) SLP MN = Seminar für Lateinische Philologie des Mittelalters und der Neuzeit, Seminarstr. 3 (nicht rollstuhlgerecht)
 Sprws = Sprachwissenschaftliches Seminar, Hauptstr. 126 (nicht rollstuhlgerecht)
 Spü = Sprachpraktische Übung
 Sü = Sprachliche Übung im Hauptstudium
 SWuSE = Sprechwissenschaft und Sprecherziehung, Plöck 79/81 (nicht rollstuhlgerecht)
 ZSL = Zentrales Sprachlabor, Plöck 79/81 (nicht rollstuhlgerecht)

Germanistik

Fachstudienberatung: PD Dr. Ukena-Best, R 231, Tel. 06221-543224

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte:

<http://www.uni-heidelberg.de/studium/beratung/fachberatung.html>

Alle Lehrveranstaltungen sind gültig für alle Studiengänge im Haupt- und Nebenfach; mögliche Ausnahmen werden eigens gekennzeichnet.

Neuere deutsche Literaturwissenschaft

Vorlesungen

Literatur der Weimarer Republik V; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, NUni HS14	Kiesel, H.
Einführung in die Literaturwissenschaft V; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, NUni HS1	Kopp-Marx, M.
Deutsche Literatur zwischen Reformation und Spätbarock V; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, Kstr. 16 HS	Kühlmann, W.
Zur Textkritik und Editions-geschichte von Faust I V; 2 SWS; Mo, 9:15 - 10:45, Kstr. 2 SR 004	Reuß, R.
Epochen der deutschen Literatur: Integration - Von 1945 bis zur Gegenwart V; 2 SWS; EPG; Di, 11:15 - 12:45, NUni HS6	Schlich, J.

Grundstudium

Proseminare

"Das Erhabene" in Theorie, Text, Bild und Architektur PS; 2 SWS; jede 2. Woche Fr, 12:15 - 15:15, PB SR 137	N.N.
Übungen zur Formengeschichte der Lyrik vom Humanismus bis zur Gegenwart PS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, PB SR 123	Czapla, R.G.
Literatur des Biedermeier PS; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, Kstr. 16 HS	Dücker, B.
Paul Celan: Gedicht und Geschichte PS; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, PB SR 122	Dutt, C.
Bauen, Architektur und Literatur PS; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, PB SR 038	Hildebrandt, A.
Gottfried Keller, Der Grüne Heinrich PS; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, PB SR 123	vom Hofe, G.
Realistische Erzähltexte: Gottfried Keller PS; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, PB SR 038	vom Hofe, G.
Eduard Mörike PS; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, PB SR 038	vom Hofe, G.
Der junge Goethe PS; 2 SWS; Mi, 18:15 - 19:45, PB SR 137	Huber-Kellerer, P.
Romantik PS; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, PB SR 122	Kluwe, S.
Friedrich Schiller: Jungfrau von Orleans, Maria Stuart, Wilhelm Tell PS; 2 SWS; Mo, 18:15 - 19:45, PB SR 137	Krings, M.
Künstlernovellen des 19. Jahrhunderts PS; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, PB SR 038	Luckscheiter, R.
Literatur und Politik - Theorien ihres Verhältnisses PS; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, PB SR 038	Luckscheiter, R.
Pflichtlektüren in der gymnasialen Oberstufe PS; 2 SWS; EPG; Mo, 9:15 - 10:45, PB SR 123	Schlich, J.
Kinder- und Jugendliteratur im Deutsch- und/oder Religionsunterricht PS; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, ÜR K2	N.N.

Hauptstudium

Voraussetzung: Zwischenprüfung

Hauptseminare

Gattungstheorie Lyrik II HpS; 3 SWS; Mo, 10:15 - 12:45, PB SR 137	Buhr, G.
Interpretation der Lyrik nach 1945 HpS; 3 SWS; Do, 14:15 - 16:45, PB SR 137	Buhr, G.
Literatur und Aufklärung - Reflexivität der Moderne HpS; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, PB SR 122; ab 26.10.2004	Dücker, B.
Ritual und Kultur - Deutsch-türkische Literaturbeziehungen HpS; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, PB SR 123	Dücker, B. Langer, R.
Das Theater Thomas Bernhards: Dramen- und Inszenierungsanalyse HpS; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, PB SR 123	Hartwich, W.-D.
Praxis der Literaturkritik: Erzähltext-Neuerscheinungen 2004 HpS; 3 SWS; Fr, 17:15 - 19:30, PB SR 038	vom Hofe, G.
Alfred Döblins "Berlin Alexanderplatz" als Buch und Film HpS; 3 SWS; Di, 9:15 - 11:45, PB SR 137	Kiesel, H.
Vom Sturm und Drang zur Klassik HpS; 3 SWS; Mi, 9:15 - 11:45, PB SR 038	Kiesel, H.
Ästhetik des Schocks in Theorie und Literatur der Moderne HpS; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, PB SR 122	Kopp-Marx, M.

Renaissance des Liebesromans in der gegenwärtigen Literatur
HpS; Einzeltermine am 14.10.2004, 21.10.2004, 14:15 - 15:45, PB SR 123; 27.11.2004, 15:15 - 17:45, PB SR 123; 28.11.2004, 10:15 - 17:45, PB SR 123; 3.12.2004, 15:15 - 17:45, PB SR 123; 4.12.2004, 10:15 - 17:45, PB SR 123

Lessing und die Komödie der Aufklärung
HpS; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, PB SR 122

St. George und der George-Kreis
HpS; 2 SWS; EPG; Do, 18:15 - 19:45, PB SR 122

Franz Kafka: Oktavhefte
HpS; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, PB SR 122; ab 25.10.2004

Epochen der deutschen Literatur: Integration - Von 1945 bis zur Gegenwart
HpS; 3 SWS; EPG; Di, 15:15 - 17:45, PB SR 021

Alchemie in deutschen Sachschriften und Dichtungen des 15. bis 18. Jahrhunderts
HpS; 2 SWS; Mi, 18:15 - 20:00, PB SR 122

Kopp-Marx, M.
Hielscher, M.

Kühlmann, W.

Kühlmann, W.

Reuß, R.

Schlich, J.

Telle, J.

Oberseminare

Seminar für Examenskandidaten
OS; 2 SWS; Do, 18:15 - 19:45, PB SR 038

Lateinische Lyrik deutscher Jesuiten des 17. Jahrhunderts
OS; 2 SWS; Di, 19:15 - 20:45, PB SR 133

Buhr, G.

Kühlmann, W.

Sonstige Lehrveranstaltungen

Neuere Literaturtheorien Kompaktkurs
Ü; Blockveranstaltung, 21.1.2005-22.1.2005, PB SR 133; Anmeldung: 25.10.04, 12.00 Uhr, PB SR 133

Literaturdidaktik für gymnasiale Oberstufe
Ü; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, PB SR 021

Literaturkritik im Feuilleton
Ü; 2 SWS; Mo, 13:15 - 14:45, PB SR 122

Dutt, C.
Luck Scheiter, R.
Lörke, T.
Gesell, A.

Vogt, H.

Germanistische Sprachwissenschaft

Vorlesungen

Einführung in die Linguistik
V; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, Kstr. 16 HS

Deutsche Standardsprache
V; 2 SWS; Mo, 9:15 - 11:00, Kstr. 16 HS

Einführung in die germanistische Sprachwissenschaft
V; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, Kstr. 16 HS

Geschichte der deutschen Sprache I: Spätes Mittelalter und frühe Neuzeit
V; 2 SWS; Do, 18:15 - 19:45, Kstr. 16 HS

Lehr, A.

Mattheier, K.

Reichmann, O.

Reichmann, O.

Grundstudium

Proseminare

Einführung in das Frühneuhochdeutsche
PS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, Kstr. 2 SR 004

Semantik
PS; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, PB SR 137

Bär, J.

Bär, J.
Leyhausen, K.

Einführung in die jiddische Sprache und Literatur PS; 2 SWS; Mo, 15:15 - 16:45, PB SR 021	Glau, A.
Didaktik und Methodik des Deutschunterrichts in der Sekundarstufe I des Gymnasiums (Rechtschreibung und Zeichensetzung) PS; 2 SWS; Mi, 18:15 - 19:45, PB SR 123	Jungmann, J.M.
Sprachtheorie in Geschichte und Gegenwart PS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, PB SR 123	Lehr, A.
Rhetorik und Stilistik PS; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, Kstr. 2 SR 004	Leyhausen, K.
Fachsprache PS; 2 SWS; Mo, 13:30 - 15:00, PB SR 021	Mattheier, K.
Phraseologie und Phraseographie des Deutschen PS; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, PB SR 123	Ptashnyk, S.

Hauptstudium

Voraussetzung: Zwischenprüfung

Hauptseminare

Fachsprachenforschung HpS; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, PB SR 123	Lehr, A.
Soziolinguistik des Deutschen HpS; 2 SWS; Do, 9:15 - 11:00, PB SR 137	Mattheier, K.
Sprachgeschichte des 19. Jahrhunderts HpS; 2 SWS; Di, 14:15 - 16:00, PB SR 137	Mattheier, K.
Capita selecta der Sprachwissenschaft HpS; 2 SWS; Di, 19:00 - 21:15, Kstr. 2 SR 004	Reichmann, O.
Sprachkritik HpS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, Kstr. 2 SR 004	Reichmann, O.
Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache unter Berücksichtigung ihrer inneren Differenzierungen HpS; 2 SWS; Mi, 11:30 - 13:00, PB SR 123	Wiegand, H.E.

Sonstige Lehrveranstaltungen

Lektüre jiddischer Schriftsteller des 20. Jahrhunderts L; 2 SWS; Mo, 17:15 - 18:45, PB SR 021	Glau, A.
Übung zur Vorlesung "Einführung in die germanistische Sprachwissenschaft" und Klausurbetreuung Ü; Zeit und Raum n.V.	Leyhausen, K.

Ältere deutsche Philologie/Mediävistik

Vorlesungen

Mittelalterliche Erzählungen von Gott und Teufel, Heiligen und Sündern V; 2 SWS; EPG; Di, 11:15 - 12:45, NUni HS4	Knapp, F.P.
Geschlechterkonstruktionen in der deutschen Literatur des Mittelalters V; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, Kstr. 16 HS	Niesner, M.
Walther von der Vogelweide. Lieder und Sprüche V; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, NUni HS9	Voetz, L.

Grundstudium

Einführungen

Bestandteil der Orientierungsprüfung; Anmeldung erforderlich

Einführung in das Mittelhochdeutsche EF; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, PB SR 137	Hennings, Th.
Einführung in das Mittelhochdeutsche EF; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, PB SR 137	Knapp, F.P.
Einführung in das Mittelhochdeutsche EF; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, PB SR 038	Kraft, K.-F.
Einführung in das Mittelhochdeutsche EF; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, Kstr. 16 HS	Niesner, M.
Einführung in das Mittelhochdeutsche EF; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, Kstr. 16 HS	Roth, Ch.
Einführung in das Mittelhochdeutsche EF; 2 SWS; Di, 18:15 - 19:45, PB SR 123	Schmidt, H.
Einführung in das Mittelhochdeutsche EF; 2 SWS; Mi, 9:15 - 10:45, Kstr. 16 HS	Ukena-Best, E.
Einführung in das Mittelhochdeutsche EF; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, NUni HS4	Voetz, L.

Sprachgeschichtliche Proseminare

Anmeldung erforderlich

Frühneuhochdeutsch PS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, Kstr. 2 SR 004	Bär, J.
Althochdeutsch PS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, PB SR 122	Hennings, Th.
Einführung in das Mittelniederdeutsche PS; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, PB SR 038	Knapp, F.P.
Althochdeutsch PS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, PB SR 038	Kraft, K.-F.
Frühneuhochdeutsch PS; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, Kstr. 16 HS	Roth, Ch.
Frühneuhochdeutsch PS; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, PB SR 137	Roth, Ch.
Althochdeutsch PS; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, PB SR 123	Ukena-Best, E.

Literaturgeschichtliche Proseminare

Voraussetzung: Einführung in das Mittelhochdeutsche; Anmeldung erforderlich

Das Nibelungenlied PS; 2 SWS; Di, 18:15 - 19:45, PB SR 038	Kraft, K.-F.
Falkenjagd und Falkenzähmung als Motiv der Literatur des Mittelalters PS; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, PB SR 038	Kraft, K.-F.
Walther von der Vogelweide PS; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, PB SR 038	Niesner, M.
Die mittelfränkische Reimbibel PS; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, PB SR 122	Roth, Ch.
Mînen muot hât diu minne sêre enzunt: Geistliche und weltliche Minne bei Konrad von Würzburg PS; 2 SWS; Fr, 9:00 - 10:30, PB SR 137	Roth, Ch.
Handschriften- und Buchkunde für Germanisten PS; 2 SWS; Mi, 18:15 - 19:45, PB SR 021	Schlechter, A.
Das Innsbrucker Osterspiel und verwandte Spiele PS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, PB SR 122	Schmidtke, D.

Sonstige Lehrveranstaltungen

Übungen zu Übersetzung, Metrik und Textkritik an Liedern und Sprüchen Walthers von der Vogelweide Ü; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, PB SR 038	Niesner, M.
Mittelhochdeutsche Lektüre Ü; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, PB SR 137	Roth, Ch.
Mittelhochdeutsche Lektüre Ü; 2 SWS; jede 2. Woche Mi, 11:15 - 12:45, SenS; ab 27.10.2004	Voetz, L.

Hauptstudium

Voraussetzung: Zwischenprüfung

Hauptseminare

Mariendichtung von Walther von der Vogelweide bis Oswald von Wolkenstein HpS; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, PB SR 123	Knapp, F.P.
Das mittelhochdeutsche Gedicht vom Fuchs Reinhart HpS; 2 SWS; Mo, 18:15 - 19:45, PB SR 122	Schmidtke, D.
Oswald von Wolkenstein HpS; 2 SWS; Di, 18:15 - 19:45, PB SR 122	Schmidtke, D.
Minnesang HpS; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, PB SR 123	Ukena-Best, E.
Walther von der Vogelweide. Lieder und Sprüche HpS; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, PB SR 137	Voetz, L.

Oberseminare

Kolloquium: Übungen zur Edition spätmittelalterlicher Bestiartexte OS; 3 SWS; Fr, 9:15 - 11:45, PB SR 122	Schmidtke, D.
Seminar für Examenkandidaten OS; 2 SWS; jede 2. Woche Mi, 11:15 - 12:45, SenS	Voetz, L.

Sonstige Ankündigungen

Postfeministisches Theater? Dea Loher und Sarah Kane UE/L; Mo, 19:15 - 20:45, PB SR 021	Haas, B.
RK 2: Rhetorik für Lehramtsanwärter/innen: Klärungsgespräch (Eltern-Lehrer-Gespräche u.a.), Gesprächsleitung, Diskussionsformen, Argumentieren [Rhetorik Lehramtsanwärter/innen] Ü; 2 SWS; Schein; Mo, 16:15 - 17:45, ZSL 120	Essler, H.
SB 1: Sprechbildung besonders für Lehramtsanwärter/innen: Schonstimme, Kraftstimme; stimmliches und sprecherisches Durchsetzungsvermögen, Vorbeugung stimmlicher Überbelastung; Artikulationspräzision und Verständlichkeit; Diskussion(sleitung), Lehrervortrag, sprecherische Gedichtinterpretation [Sprechbildung Lehramtsanwärter/innen] Ü; 2 SWS; Schein; Mo, 14:15 - 15:45, ZSL 119	Bartaune, Ch. Essler, H.
SK 1: Sprechkunst besonders für Studierende der Germanistik und Lehramtsanwärter/innen: Sprecherische Erarbeitung von Lyrik und Prosa für den Unterricht [Sprechkunst Germanisten/innen Lehramtsanwärter/innen] Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 9:15 - 10:45, ZSL 105	Voigt-Zimmermann, S.
SK 3: Sprechen literarischer Texte für alle Interessierte: Szenische Lesung: Dichter-und Schriftstellerportraits in literarischen Selbst-und Fremdzeugnissen, dramaturgische (Text-)Erarbeitung und sprecherisch-szenische Gestaltung (öffentliche Aufführung beabsichtigt) [Szenische Lesung Literatur] Ü; 2,5 SWS; Schein; Di, 16:00 - 18:00, ZSL 120	Knobloch, K.

Computerlinguistik

Zusätzliche Lehrveranstaltungen werden durch Aushang in der Karlstraße 2 und auf unseren Internet-Seiten bekanntgegeben. Siehe auch das universitätsweite Lehrangebot in Informatik, zusammengefasst unter der Rubrik „Gemeinsame Kommission für Informatik“ in diesem Verzeichnis.

Fachstudienberater: *Dr. Demleitner*, Mi 14.00-16.00 Uhr, Zi. 207, Tel. 06221-543248
Studieneinführung für Erstsemester: Di 19.10.04, 9.15-10.45, Neue Universität, HS 5

Vorbereitungskurse

Einführung in das Arbeiten mit den PCs in der Karlstraße 2.
V; Schein; Einzeltermine am 19.10.2004, 20.10.2004, 21.10.2004, 18:00 - 19:30, Kstr. 2 R 107

Kaiser, N.
Simon, C.
Wentland, W.
Wolf, R.

Informatik und Programmierpraxis

Programmieren I: Einstieg
V/Ü; ben. Schein; ECTS: 6; Di, Do, 16:15 - 17:45, NUni HS8

Demleitner, M.

Tutorium zu Programmieren I
Ü; Zeit und Raum n.V.

N.N.

PROLOG
V/Ü; ben. Schein; ECTS: 4; Di, 16:15 - 17:45, Kstr. 2 R 107

Esleben, J.-O.

Techniken und Werkzeuge zur praxis-orientierten Softwareentwicklung
V; ben. Schein; ECTS: 4; Mi, 16:15 - 17:45, Kstr. 2 SR 004

Koch, H.-D.

Theoretische und empirische Grundlagen der Linguistik

Constraintbasierte Grammatik: HPSG
HpS; ben. Schein; ECTS: 4; jede 2. Woche Fr, 9:15 - 12:45, PB SR 021

Holler, A.
Hellwig, P.
Herweg, M.

Einführung in die Satzsemantik
PS; ben. Schein; ECTS: 4; Do, 18:15 - 19:45, Kstr. 2 SR 004

Satzübergreifende Phänomene
PS; ECTS: 4; Di, 9:15 - 10:45, Kstr. 2 SR 004

Holler, A.

Algorithmische Linguistik

Algorithmische Morphologie
PS; ben. Schein; ECTS: 4; Mo, 18:15 - 19:45, Kstr. 2 SR 004

Wothke, K.

Begleitveranstaltung zum Studienprojekt
S; 2 SWS; ben. Schein; Mi, 18:15 - 19:45, Kstr. 2 R 107; ab 27.10.2004

Demleitner, M.

Einführung in die Computerlinguistik
V/Ü; 4 SWS; ben. Schein; ECTS: 6; Di, 9:15 - 10:45, NUni HS5; Do, 9:15 - 10:45, NUni HS15

Hellwig, P.

Tutorium zur Einführung in die Computerlinguistik
Ü; Mo, 16:15 - 17:45, SenS

Bormann, K.
Haaf, S.

Einführung in die Statistik
V/Ü; ben. Schein; ECTS: 4; Mo, 16:15 - 17:45, Kstr. 2 SR 004

Demleitner, M.

Information Retrieval
HpS; ben. Schein; ECTS: 4; Mo, 11:15 - 12:45, Kstr. 2 SR 004

Haenelt, K.

Maschinelle Syntaxanalyse (Parsing)
PS; ben. Schein; ECTS: 4; Mi, 9:15 - 10:45, Kstr. 2 SR 004

Hellwig, P.

Mustererkennung und Maschinelles Lernen
PS; ben. Schein; ECTS: 4; Di, 11:15 - 12:45, Kstr. 2 SR 004

Malaka, R.

Natürlich-sprachige Frage-Antwort-Systeme
HpS; ben. Schein; ECTS: 4; Do, 11:15 - 12:45, Kstr. 2 SR 004

Hellwig, P.

Anglistik

Fachstudienberatung:

Erstsemesterberatung: *Dr. Sauer*, Zi. 321, Tel. 06221-542841

Magister: *Dr. Beste*, Zi. 315, Tel. 06221-542835 und *Dr. Fischer-Hornung*, Zi 331, Tel. 06221-542851

Lehramt: *Dr. Isermann*, Zi. 227, Tel. 06221-542827 und *Priv.-Doz. Dr. Schöneich*, Zi. 325, Tel. 06221-542826

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte:

<http://www.uni-heidelberg.de/studium/beratung/fachberatung.html>

Vorlesungen

Sprachwissenschaft

An Introduction to Onomastics

V; 1 SWS; Do, 11:15 - 12:00, NUni HS6

Insley, J.

Einführung in die englische Phonetik und Phonologie

V; 2 SWS; Di, Do, 13:15 - 14:00, NUni HS14; ab 21.10.2004

Sauer, W.

Einführungen Sprachwissenschaft

V; 2 SWS; Mo, 9:15 - 10:45, NUni HS6; ab 25.10.2004

Hundt, M.

Literaturwissenschaft

British and Irish Drama 1890-1970

V; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, NUni HS5

Schnierer, P.P.

British Novels II: From the End of the Eighteenth to the End of the Nineteenth Century

V; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, AS 110; ab 26.10.2004

Nünning, V.

Der englische Roman im Überblick

V; 2 SWS; Di, Do, 9:15 - 10:00, AS 110; ab 21.10.2004

Schöneich, Ch.

Einführung in die Grundfragen der Literaturwissenschaft (mit Tutorien)

V; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, NUni HS13

Schulz, D.

Gesellschaft und Literatur in England in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts

V; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, AS 110

Schäffner, R.

Übung zur Vorlesung British Novels II

V; 2 SWS; Di, 12:15 - 13:45, AS 116; ab 26.10.2004

Nünning, V.

Veterans, Gangsters, and Hobos: American Literature from World War I to World War II

V; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, NUni HS4; ab 25.10.2004

Schulz, D.

Visions of America II: The Nineteenth Century

V; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, AS 110

Schloss, D.

Einführungsveranstaltungen

Termine für die Tutorien stehen bei Redaktionsschluss noch nicht fest.

Aktuelle Daten siehe <http://as.uni-hd.de>

Sprachwissenschaft

Einführungen Sprachwissenschaft

EF; 2 SWS; Mi, 17:00 - 18:30, AS 110

Zimmermann, J.

Einführungen Sprachwissenschaft

EF; 3 SWS; Di, 8:30 - 10:45, AS 108; ab 26.10.2004

Stein, G.

Proseminare

Proseminare I: Sprachwissenschaft

Der englische Grundwortschatz PS; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, AS 108; ab 25.10.2004	Stein, G.
Basic Grammatical Terms and Concepts PS; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, AS 115	Isermann, M.
Language Varieties in Lowland Scotland PS; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, AS 122	Mohr, V.
Lektüre eines anglistischen Klassikers: Leisi/Mair, Das heutige Englisch PS; 2 SWS; Do, 9:00 - 10:30, AS 108	Sauer, W.
Semantics PS; 2 SWS; Mi, 9:15 - 10:45, AS 114	Laurer, M.
Sociolinguistics PS; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, AS 116; ab 26.10.2004	Biewer, C.
Varieties of English PS; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, AS 116; ab 25.10.2004	Mollin, S.

Proseminare II Sprachwissenschaft

Einführung ins Altenglische PS; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, AS 113	Hänßgen, E.
Einführung ins Frühneuenglisch PS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, AS 115; ab 26.10.2004	Insley, J.
Einführung ins Frühneuenglische PS; 2 SWS; Mo, 9:15 - 10:45, AS 115; ab 25.10.2004	Isermann, M.
Einführung ins Mittelenglische PS; 2 SWS; Mi, 9:45 - 10:45, AS 115	Mohr, V.
Einführung ins Mittelenglische PS; 2 SWS; Di, 9:00 - 10:30, AS 115; ab 26.10.2004	Sauer, W.
Shakespeare's English PS; 2 SWS; Mo, 9:15 - 10:45, AS 108; ab 25.10.2004	Biewer, C.

Proseminare I: Literaturwissenschaft

'Funky Chickens': an Introduction to Contemporary Poetry in English PS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, AS 333; ab 26.10.2004	Zwernemann, J.
American Stories of Initiation (Nineteenth Century) PS; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, AS 108	Schloss, D.
Anglophone Poetry PS; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, AS 116	Schnierer, P.P.
Introduction to Narrative Fiction: The Golden Age Detective Novel PS; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, AS 112; ab 25.10.2004	Mevius, J.
Introduction to the Analysis of Drama: Irish Drama PS; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, AS 116	Hertel, K.
Introduction to the Study of Drama: British Female Playwrights of the 18th Century PS; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, AS 115	Roggendorf, S.
Introduction to the Study of Drama: English Historical Drama in the 1960s and '70s PS; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, AS 114; ab 26.10.2004	Stegmann, A.
Introduction to the Study of Narrative Fiction: Stephen Crane, 'The Red Badge of Courage' (1895) and Selected Short Stories PS; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, AS 113	Hänßgen, E.
Toni Morrison, 'The Bluest Eye' and 'Beloved' PS; 2 SWS; Mo, 16:00 - 18:00, AS 113; ab 25.10.2004	Beste, H.

Victorian Poetry
PS; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, AS 113

Lutz, A.

Proseminare II: Literaturwissenschaft

Angels vs. Wh--s? Women in the 19th Century
PS; 2 SWS; Mi, 13:15 - 14:45, AS 116

Nünning, V.

De/constructing Race in Herman Melville: 'Benito Cereno' (1855) and 'The Confidence Man: His Masquerade' (1857)
PS; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, AS 114

Fischer-Hornung, D.

Edith Wharton
PS; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, AS 333

Hänßgen, E.

Feminist Shakespeare
PS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, AS 115; ab 26.10.2004

Grundmann, H.

Hanif Kureishi
PS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, AS 112; ab 26.10.2004

Hertel, K.

ReJoyce
PS; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, AS 333

Hirsch, B.

War in English Literature - From Shakespeare to the Gulf War(s)
PS; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, AS 113

Lutz, A.

Witchhunts - From Puritanism to McCarthyism: Nathaniel Hawthorn's 'The Scarlet Letter' (1850) and Arthur Miller's 'The Crucible' (1952)
PS; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, AS 114

Fischer-Hornung, D.

Writing the Self: Female Autobiography in US Literature
PS; 2 SWS; Mi, 11:00 - 13:00, AS 113

Beste, H.

Hauptseminare

Hauptseminare: Sprachwissenschaft

English Word-Formation
HpS; 2 SWS; Mi, 9:15 - 10:45, AS 108

Stein, G.

Colour Terms
HpS; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, AS 333; ab 25.10.2004

Isermann, M.

English Grammar
HpS; 2 SWS; 14:15 - 15:45, AS 110; ab 25.10.2004

Hundt, M.

English in America
HpS; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, AS 114; ab 26.10.2004

Hundt, M.

Späلتenglisch
HpS; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, AS 114

Insley, J.

Hauptseminare Literaturwissenschaft

Chaucer's 'Canterbury Tales'
HpS; 2 SWS; Di, 16:00 - 17:30, AS 114; ab 26.10.2004

Stemmler, Th.

Contemporary Drama in English
HpS; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, AS 108

Schnierer, P.P.

Der viktorianische Roman
HpS; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, AS 122; ab 26.10.2004

Schäffner, R.

Gender and Identity in Contemporary British Novels
HpS; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, AS 112

Nünning, V.

Intellectuals in American Literature and American Society
HpS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, AS 113; ab 26.10.2004

Schloss, D.

Myself I Sing: American Versions of Autonomy from Benjamin Franklin to Walt Whitman
HpS/Ü; 2 SWS; Mi, 9:15 - 10:45, AS 113

Schulz, D.

Native American Literature
HpS; 2 SWS; Mi, 16:00 - 17:30, AS 122

Thorson, J.

Shakespeares Tragödien
HpS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, AS 122; ab 26.10.2004

Schäffner, R.

Kolloquien

Examenskolloquium [Kolloquium]
K; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, AS 108; ab 25.10.2004

Stein, G.

Examenskolloquium
K; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, AS 110; ab 25.10.2004

Hundt, M.

Kolloquium für ExamenskandidatInnen
K; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, AS 333; ab 26.10.2004

Nünning, V.

Oberseminare

Censorship
OS; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, AS 116

Schnierer, P.P.

Fictions of Migration
OS; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, AS 333

Schäffner, R.

Oberseminar Sprachwissenschaft
OS; 1 SWS; jede 2. Woche Mi, 9:15 - 10:45, AS 116

Hundt, M.

Work in Progress
OS; 4 SWS; Mi, 15:00 - 18:00, AS 112

Nünning, V.

Examensvorbereitungen

Wiederholung für Examenskandidaten

Frühneuenglisch für Examenskandidaten
Rep; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, AS 114

Isermann, M.

Grammar Revision
Rep; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, AS 116; ab 26.10.2004

Henn, K.

Grammar Revision
Rep; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, AS 108; ab 26.10.2004

Henn, K.

Translation
Rep; 2 SWS;

Di 11:15 - 12:45 AS 108

O'Brien, D.

ab 26.10.2004

Di 14:15 - 15:45 AS 108

O'Brien, D.

ab 26.10.2004

Text in Context

American Literature before 1900
Rep; 4 SWS; Do, 15:00 - 18:00, AS 333

Schulz, D.

Cultural Studies

Landeskunde

British Institutions - a History (pt. II) 1837-1990
Ü; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, AS 113; ab 26.10.2004

Shiels, M.

Cinema and Society: All at Sea - the Maritime Tradition
Ü; 2 SWS; Mo, 19:00 - 21:00, AS 110; ab 25.10.2004

Shiels, M.

Geteilte Geschichte(en) - Modern Ireland and Germany - Shared Histories
Ü; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, AS 122

O'Brien, D.

Cinema and Society: All at Sea - the Maritime Tradition
Ü; 2 SWS; Di, 12:15 - 13:45, AS 113; ab 26.10.2004

Shiels, M.

Landeskunde o. F.

America and Sports
Ü; 24-hours online

Fischer-Hornung, D.

Contemporary Films: Asian and African America Meet
Ü; 3 SWS; Mi, 9:15 - 11:45, AS 110

Fischer-Hornung, D.

Intellectuals in American Literature and American Society
HpS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, AS 113; ab 26.10.2004

Schloss, D.

Power, Popular Culture, and the (Internet) Commons: An American-Made Bridge between the Future and the Past
Ü; 24-hours online

Fischer-Hornung, D.

Youth and Media Culture - American Cultural Studies Online
Ü; 24-hours online

Fischer-Hornung, D.

Fachdidaktik

Das Lehrwerk - lerntheoretische und methodisch-didaktische Grundlagen
Ü; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, AS 115; ab 26.10.2004

Weißling, H.

Moderner Literaturunterricht in der gymnasialen Oberstufe
Ü; 2 SWS; nach dem Praxissemester; Mi, 14:00 - 15:30, AS 113

Neudecker, W.

Sprachpraxis Grundstudium

Begleitkurse Phonetik BE

Begleitkurs Phonetik BE
Ü; 1 SWS;

Mo 10:15 - 11:00 ZSL ÜR 218

Sauer, W.

ab 25.10.2004

Mo 10:15 - 11:00 ZSL ÜR 320

Fleissig, P.

ab 25.10.2004

Mo 11:15 - 12:00 ZSL ÜR 320

Fleissig, P.

ab 25.10.2004

Mo 12:15 - 13:00 ZSL ÜR 320

Fleissig, P.

ab 25.10.2004

Mo 13:15 - 14:00 ZSL ÜR 320

Fleissig, P.

ab 25.10.2004

Mi 10:15 - 11:00 ZSL ÜR 320

Fleissig, P.

Mi 11:15 - 12:00 ZSL ÜR 320

Fleissig, P.

Mi 12:15 - 13:00 ZSL ÜR 320

Fleissig, P.

Mi 13:15 - 14:00 ZSL ÜR 320

Fleissig, P.

ab 27.10.2004

Begleitkurse Phonetik AE

Begleitkurs Phonetik AE
Ü; 1 SWS;

Mo	9:15 - 10:00	ZSL ÜR 218	Sauer, W.
ab 25.10.2004			
Di	14:15 - 15:00	ZSL ÜR 320	Sauer, W.
ab 26.10.2004			
Di	15:15 - 16:00	ZSL ÜR 320	Sauer, W.
ab 26.10.2004			

Grammar and Style I

Grammar and Style I
Ü; 2 SWS;

Mo	9:15 - 10:45	AS 112	Burmedi, C.
ab 25.10.2004			
Mo	11:15 - 12:45	AS 112	Burmedi, C.
ab 25.10.2004			
Mo	14:15 - 15:45	AS 115	Pfister, K.
ab 25.10.2004			
Di	9:15 - 10:45	AS 122	O'Brien, D.
ab 26.10.2004			
Di	14:15 - 15:45	AS 110	Pfister, K.
ab 26.10.2004			
Mi	14:00 - 15:45	AS 108	Henn, K.
Mi	16:15 - 17:45	AS 108	Henn, K.
Do	9:15 - 10:45	AS 115	Pfister, K.
Fr	11:15 - 12:45	AS 115	Pfister, K.

Grammar and Style I for Repeat Students

Grammar and Style I for Repeat Students
Ü; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, AS 112; ab 26.10.2004

Burmedi, C.

Writing I

Writing I
Ü; 2 SWS;

Mi	9:15 - 10:45	AS 122	O'Brien, D.
Mi	11:15 - 12:45	AS 122	O'Brien, D.
Mi	14:15 - 15:45	AS 122	O'Brien, D.
Do	14:15 - 15:45	AS 122	Henn, K.
Do	16:15 - 17:45	AS 122	Henn, K.

Translation I (G-E)

Translation I (G-E)
Ü; 2 SWS;

Mo	10:15 - 11:45	AS 114	Shiels, M.
ab 25.10.2004			
Mo	12:15 - 13:45	AS 114	Shiels, M.
ab 25.10.2004			
Mo	14:15 - 15:45	AS 114	Shiels, M.
ab 25.10.2004			
Mo	16:15 - 17:45	AS 114	Shiels, M.

Di	16:15 - 17:45	AS 112	Bews, P.
ab 26.10.2004			
Di	18:15 - 19:45	AS 112	Bews, P.
ab 26.10.2004			
Do	16:15 - 17:45	AS 112	Bews, P.
ab 26.10.2004			

English in Use

Ausspracheübungen für Fortgeschrittene Ü; 1 SWS; Mo, 8:15 - 9:00, ZSL; ab 25.10.2004	Sauer, W.
Creative Writing Ü; 2 SWS; Do, 18:15 - 19:45, AS 112	Bews, P.
Reading Skills Ü; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, AS 115	Henn, K.

Sprachpraxis Hauptstudium

Advanced Pronunciation Ü; 1 SWS; Mo, 8:30 - 9:15, ZSL ÜR 218; ab 25.10.2004	Sauer, W.
--	-----------

Grammar and Style II

Grammar and Style II Ü; 2 SWS;			
Mo	16:15 - 17:45	AS 112	Bews, P.
ab 25.10.2004			
Mo	18:15 - 19:45	AS 112	Bews, P.
ab 25.10.2004			
Di	14:15 - 15:45	AS 114	Bews, P.
ab 26.10.2004			
Di	14:15 - 15:45	AS 113	Shiels, M.
ab 26.10.2004, Translation into English			
Fr	9:15 - 10:45	AS 110	Burmedi, C.
Fr	11:15 - 12:45	AS 110	Burmedi, C.

Translation II (E-G)

Translation II (E-G) Ü; 2 SWS;			
Di	8:30 - 10:00	AS 333	Gunkel, K.
ab 26.10.2004			
Mi	8:30 - 10:00	AS 333	Gunkel, K.
Do	8:30 - 10:00	AS 333	Gunkel, K.
Do	11:15 - 12:45	AS 108	Gunkel, K.

Writing II

Writing II Ü; 2 SWS;			
Mo	11:15 - 12:45	AS 122	Colgan, F.
ab 25.10.2004			
Mo	14:15 - 15:45	AS 122	Colgan, F.

ab 25.10.2004

Do 14:15 - 15:45 AS 112

Fentem, M.

Do 18:15 - 19:45 AS 114

Humphrey, N.

Advanced English in Use

Vocabulary and Idiom

Ü; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, AS 122

O'Brien, D.

Vocabulary and Idiom in Context

Ü; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, AS 112; ab 26.10.2004

Burmedi, C.

Ethisch-philosophisches Begleitstudium

De/constructing Race in Herman Melville: 'Benito Cereno' (1855) and 'The Confidence Man: His Masquerade' (1857)

PS; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, AS 114

Fischer-Hornung, D.

Death, Love, and Decadence: Fantastic literature of the Fin de siècle

S; 3 SWS; Do, 16:15 - 18:45, AS 116

Hauser, E.

Feminist Shakespeare

PS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, AS 115; ab 26.10.2004

Grundmann, H.

Introduction to the Study of Narrative Fiction: Stephen Crane, The Red Badge of Courage (1895) and Selected Short Stories

S; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, AS 113

Hänßgen, E.

Witchhunts - From Puritanism to McCarthyism: Nathaniel Hawthorn's 'The Scarlet Letter' (1850) and Arthur Miller's 'The Crucible' (1952)

PS; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, AS 114

Fischer-Hornung, D.

Lektürekurse

English Drama: 1950-2000

L; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, AS 113

Hertel, K.

Hot Off the Press

L; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, AS 114

Schloss, D.

Lyrics

L; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, AS 116

Jakubzik, H.

Schnierer, P.P.

Romanische Philologie

Die Studienvoraussetzungen für das Fach Romanische Philologie finden Sie auf der Homepage des Romanischen Seminars unter Studium > Studienvoraussetzungen.

Romanische Philologie allgemein

Einführungen

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft

V; 2 SWS; allgemeiner Teil: Oktober bis Dezember; Di, 11:00 - 12:00, NUni HS13; Do, 12:00 - 13:00, Heu II; bis zum 21.12.2004

Radtke, E.

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft: Französisch

V; 2 SWS; Di, 11:00 - 12:00, Raum n.V.; Do, 12:00 - 13:00, Heu II; ab 11.1.2005

Radtke, E.

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft: Italienisch

V; 2 SWS; ab Januar; Do, 15:00 - 16:30, RS 019

Radtke, E.

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft: Portugiesisch

V; 2 SWS; ab Januar; Zeit und Raum n.V.

Lüdtke, J.

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft: Rumänisch
V; 2 SWS; ab Januar; Do, 17:00 - 18:30, RS 323

Radtke, E.

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft: Spanisch
V; 1 SWS; ab Januar; Mo, 11:15 - 12:45, NUni HS6

Lüdtke, J.

Vorlesungen

Sprachwissenschaft

Tempus und Aspekt in den romanischen Sprachen
V; 2 SWS; Do, 17:00 - 18:30, RS 019

Wilhelm, R.

Seminare

Hauptseminare

Sprachwissenschaft

Sprachliche Höflichkeit im Portugiesischen im Vergleich mit anderen romanischen Sprachen
und dem Deutschen
HpS; 2 SWS; Do, 10:00 - 12:00, RI 210

Schäfer-Prieß, B.

Französisch

Punktuelle Zwischenprüfung Französisch Wintersemester 2004/2005
Freitag, 18.02.2005, 14.00-17.00 Uhr, NUni HS 7, Textaufgabe, Übersetzung D-F
Samstag, 19.02.2005, 9.00-12.00 Uhr, NUni HS 8, Diktat, Übersetzung F-D
Anmeldungen in den Sprechstunden von Frau Schmitz, Romanisches Seminar, Zimmer 313.
Anträge auf Zulassung sind im Geschäftszimmer erhältlich.
Letzter Anmeldetermin: Dienstag, 01.02.2005, 14.30-16.30 Uhr, in der Sprechstunde von Frau
Schmitz

Einführungen

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft
V; 2 SWS; allgemeiner Teil: Oktober bis Dezember; Di, 11:00 - 12:00, NUni HS13; Do, 12:00 -
13:00, Heu II; bis zum 21.12.2004

Radtke, E.

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft: Französisch
V; 2 SWS; Di, 11:00 - 12:00, Raum n.V.; Do, 12:00 - 13:00, Heu II; ab 11.1.2005

Radtke, E.

Vorlesungen

Sprachwissenschaft

Tempus und Aspekt in den romanischen Sprachen
V; 2 SWS; Do, 17:00 - 18:30, RS 019

Wilhelm, R.

Literaturwissenschaft

Aufklärung

V; 2 SWS; Fr, 11:30 - 13:00, RS 317

Les grands moments de la poésie française

V; 1 SWS; Fr, 15:00 - 16:00, RS 020

Heiler, S.

Weiland, Ch.

Seminare

Proseminare

Sprachwissenschaft

Französische Werbetexte

PS; 2 SWS; Mi, 17:15 - 18:45, RS 016

Histoire de la langue française (des origines au XVIe siècle) à partir de textes essentiels

PS; 2 SWS; Do, 11:00 - 12:30, RS 317

L. Tesnière: Eléments de syntaxe structurale

PS; 2 SWS; Di, 10:30 - 12:00, RS 020

Lektüre mittelfranzösischer Texte

PS; 2 SWS; Mi, 9:00 - 10:30, RS 317

Lexikologie und Lexikographie des Französischen

PS; 2 SWS; Do, 9:00 - 10:30, RS 317

Wilhelm, R.

Müllenbroich, A.

Schmitz, S.

Brademann, K.

Güida, E.-M.

Literaturwissenschaft

Die Ästhetik des Grauens. Conte cruel und Grand Guignol

PS; 2 SWS; Mi, 15:45 - 17:15, RS 016

Einführung in die Romananalyse (George Sand: "Mauprat")

PS; 2 SWS; Di, 16:30 - 18:00, RS 317

Französische Filmgeschichte (III): "Le jeune cinéma français" (1990-2003)

PS; 4 SWS; Mo, 16:00 - 19:15, RS 020

Littérature et philosophie: histoire d'une cohabitation française

PS; 2 SWS; Di, 16:30 - 18:00, RS 017

Rabelais, mit Bachtin gelesen

PS; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, RS 016

„Der Kaiser ist nackt.“ Zum barocken Diskurs des Verbergens und der Täuschung in den

Fables des Jean de La Fontaine

PS; 2 SWS; Fr, 10:00 - 11:30, RS 019

Amos, Th.

Karst-Matausch, R.

Karst-Matausch, R.

Leyenberger, G.

Ehrlicher, H.

Waiblinger, E.

Fachdidaktik

Fachdidaktik des Französischen

PS; 2 SWS; Mo, 17:00 - 18:30, RS 016

Demharter, H.

Landeskunde

Französische Filmgeschichte (III): "Le jeune cinéma français" (1990-2003)

PS; 4 SWS; Mo, 16:00 - 19:15, RS 020

Les idées et les idéaux de la Révolution française

PS; 2 SWS; Di, 13:30 - 15:00, RS 017

Karst-Matausch, R.

Leyenberger, G.

Hauptseminare

Sprachwissenschaft

L'analyse conversationnelle HpS; 2 SWS; Di, 16:00 - 17:30, RS 020	Radtke, E.
Le roman de Tristan HpS; 2 SWS; Do, 10:30 - 12:00, RS 323	Wilhelm, R.
Sprachliche Höflichkeit im Portugiesischen im Vergleich mit anderen romanischen Sprachen und dem Deutschen HpS; 2 SWS; Do, 10:00 - 12:00, RI 210	Schäfer-Prieß, B.

Literaturwissenschaft

Jeunesse et subversion: Stendhal et Radiguet HpS; 2 SWS; Di, 14:00 - 15:30, RS 016	Weiland, Ch.
Zur Literatur einer konfliktiven Epoche: "l'entre-deux-guerres" HpS; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, RS 317	Gewecke, F.

Wissenschaftliche Übungen

Sprachwissenschaft

Vorbereitungskurs für die sprachwissenschaftliche Klausur im Staatsexamen und in der Magisterprüfung Ü; 2 SWS; Do, 10:30 - 12:00, RS 017	Schmitz, S.
---	-------------

Literaturwissenschaft

Kolloquium für Examenskandidaten Ü; 2 SWS; für Magistranden und Staatsexamenskandidaten im Fach Französisch und Italienisch; Di, 16:15 - 17:45, RS 016	Weiland, Ch.
Interpretationskurs für Staatsexamenskandidaten (Theater und Prosa des 17.-20. Jhs.) Ü; 3 SWS; Mi, 15:45 - 18:00, RS 020	Henning, W.
Textanalytische Übungen zur französischen Novelle des 19. Jhs. (Interpretationskurs für mittlere Semester) Ü; 2 SWS; 16:15 - 17:45, RS 020	Henning, W.
Lektüreübung: Jean-Paul Sartre; 'La Nausée' Ü; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, RS 317	Karst-Matausch, R.
Lektüreübung: Marguerite Duras: L'Amant Ü; 2 SWS; Mi, 18:00 - 19:30, RS 020	Karst-Matausch, R.

Altfranzösisch

Altfranzösisch für Fortgeschrittene Ü; 2 SWS;			
Mo (Kurs A)	13:30 - 15:00	RS 017	Brademann, K.
Do	14:00 - 15:30	RS 017	Brademann, K.

Altfranzösisch für Staatsexamenskandidaten

Ü; 2 SWS; Mo, 11:00 - 12:30, RS 017

Brademann, K.

Einführung ins Altfranzösische

Ü; 2 SWS;

Mo 9:15 - 10:45 RS 017

(Kurs A)

Brademann, K.

Do 12:00 - 13:30 RS 017

(Kurs B)

Brademann, K.

Wissenschaftliche Sprachvermittlung

Achtung: Alle sprachpraktischen Übungen der französischen Lektorinnen (Mmes Beerblock, Müllenbroich, Péant-Abrahams et Walther) beginnen in der 2. Semesterwoche!

Sprachpraktikum

Das französische Sprachpraktikum (4st.) ist in zwei zusammengehörende Einzelkurse aufgeteilt: Grammaire Française (2st.) und Expression écrite et orale (2st.). Für Studierende des Französischen ist die Teilnahme an beiden Kursen obligatorisch. Erst nach erfolgreicher Teilnahme an beiden Kursen wird der Schein für das Sprachpraktikum ausgestellt. Die Plätze in den einzelnen Kursen werden aufgrund eines Einstufungstests vergeben. Mit den nach der Sprachkompetenz gestuften Kursen, wie auch mit dem Einstufungstest soll erreicht werden, daß jede(r) Studierende die für den jeweiligen Kenntnisstand beste Förderung in der praktischen Sprachbeherrschung erhält.

Expression écrite et orale

Expression écrite et orale (niveau avancé)

Ü; 2 SWS; Di, 12:30 - 14:00, RS 019

Beerblock, M.

Expression écrite et orale (niveau moyen)

Ü; 2 SWS; Di, 17:30 - 19:00, RS 020

Walther, G.

Expression écrite et orale (niveau moyen)

Ü; 2 SWS; Mi, 11:30 - 13:00, NUni HS12

Müllenbroich, A.

Grammaire française

Grammaire française (niveau moyen)

Ü; 2 SWS; Do, 13:15 - 14:45, RS 016

Müllenbroich, A.

Grammaire française (niveau avancé)

Ü; 2 SWS; Fr, 12:30 - 14:00, RS 019

Péant-Abrahams, C.

Textaufgabe

Grundstudium

Textaufgabe

Ü; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, NUni HS12

Beerblock, M.

Textaufgabe (Préparation directe à la ZP)

Ü; 2 SWS; Di, 11:00 - 12:30, RS 019

Müllenbroich, A.

Hauptstudium

Textaufgabe für Examenskandidaten

Ü; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, RS 019

Müllenbroich, A.

Textaufgabe (Préparation directe à l'examen)
Ü; 2 SWS; Mi, 11:00 - 12:30, RS 017

Péant-Abrahams, C.

Grammatik

Grammaire (Grundkurs; für ZP-Kandidaten)
Ü; 2 SWS; Do, 12:30 - 14:00, NUni HS2

Schmitz, S.

Übersetzung Französisch - Deutsch

Übersetzungsübung Französisch-Deutsch für Erst- und Zweitsemester
Ü; 2 SWS; Fr, 16:00 - 17:30, RS 317

Karst-Matausch, R.

Übersetzung Französisch-Deutsch (niveau ZP), Kurs A
Ü; 2 SWS; Di, 13:00 - 14:30, NUni HS15

Schmitz, S.

Übersetzung Französisch - Deutsch (niveau ZP, Kurs B)
Ü; 2 SWS; Mi, 12:30 - 14:00, RS 019

Schmitz, S.

Übungen zum literarischen Übersetzen (Französisch - Deutsch für mittlere Semester)
Ü; 2 SWS; Do, 14:30 - 16:00, RS 020

Henning, W.

Übungen zum literarischen Übersetzen (Französisch-Deutsch für Staatsexamenskandidaten)
Ü; 2 SWS; Mi, 14:00 - 15:30, RS 020

Henning, W.

Klausurenkurs Französisch-Deutsch (literarische und literaturwissenschaftliche Texte für
Lehramts- und Magisterkandidaten)
Ü; 3 SWS; Di, 12:45 - 15:00, RS 317

Henning, W.

Übersetzung Deutsch - Französisch

Grundstudium

Übersetzung Deutsch - Französisch
Ü; 2 SWS; Mi, 9:00 - 10:30, RS 019

Beerblock, M.

Übersetzung Deutsch-Französisch
Ü; 2 SWS; Do, 9:30 - 11:00, RS 016

Beerblock, M.

Übersetzung Deutsch - Französisch (préparation directe à la ZP)
Ü; 2 SWS; Mi, 11:30 - 13:00, NUni HS3

Beerblock, M.

Hauptstudium

Übersetzung Deutsch - Französisch
Ü; 2 SWS; Di, 10:30 - 12:00, RS 016

Beerblock, M.

Übersetzung Deutsch - Französisch
Ü; 2 SWS; Mi, 17:00 - 18:30, RS 317

Walther, G.

Übersetzung Deutsch - Französisch (préparation directe à l'examen)
Ü; 2 SWS; Mi, 9:00 - 10:30, RS 017

Péant-Abrahams, C.

Diktatübungen

Orthographe française: Théorie et pratique
Ü; 2 SWS; Fr, 9:00 - 10:30, NUni HS8

Péant-Abrahams, C.

Phonetik

Prononcer le français: théorie et pratique
Ü; 2 SWS; Mi, 9:00 - 10:30, ZSL ÜR 218

Müllenbroich, A.

Galicisch

Seminare

Proseminare

Sprachwissenschaft

Vielsprachigkeit in Spanien. Der Fall Galicien - Plurilingüismo en España. O caso do galego. Bouzas, P.
PS; 2 SWS; Mi, 14:00 - 15:30, NUni HS2

Hauptseminare

Sprachwissenschaft

Sprachliche Höflichkeit im Portugiesischen im Vergleich mit anderen romanischen Sprachen und dem Deutschen Schäfer-Prieß, B.
HpS; 2 SWS; Do, 10:00 - 12:00, RI 210

Sprachpraktische Übungen

Galicisch I Bouzas, P.
Ü; 2 SWS; Mo, 14:00 - 15:30, NUni HS2

Galicisch II Bouzas, P.
Ü; 2 SWS; Di, 14:30 - 16:00, RS 323

Italienisch

Seit dem SoSe 2004 sind für das Studium des Italienischen als Haupt- oder Nebenfach Grundkenntnisse vorgesehen. Vorausgesetzte Sprachkenntnisse für die Aufnahme eines Italienisch-Studiums: das Buch "Grundkurs Italienisch", Hueber Verlag, bis Lektion 3 einschließlich (bis S. 86). Für die Einstufungsklausur ergänzendes und notwendiges Material wird den Studenten ab August im Geschäftszimmer zur Verfügung stehen.

Einführungen

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft Radtke, E.
V; 2 SWS; allgemeiner Teil: Oktober bis Dezember; Di, 11:00 - 12:00, NUni HS13; Do, 12:00 - 13:00, Heu II; bis zum 21.12.2004

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft: Italienisch Radtke, E.
V; 2 SWS; ab Januar; Do, 15:00 - 16:30, RS 019

Vorlesungen

Sprachwissenschaft

Tempus und Aspekt in den romanischen Sprachen
V; 2 SWS; Do, 17:00 - 18:30, RS 019

Wilhelm, R.

Literaturwissenschaft

Poesia del Novecento
V; 2 SWS; Fr, 10:00 - 11:30, RS 020

Weiland, Ch.

Seminare

Proseminare

Sprachwissenschaft

Arbeitsweisen der italienischen Sprachwissenschaft
PS; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, RS 323

Natale, S.

Brunetto Latini e la retorica del Medioevo
PS; 2 SWS; Mi, 11:30 - 13:00, RS 323

Wilhelm, R.

Einführung in das Italienische der Gegenwart
PS; 2 SWS; Mo, 10:15 - 11:45, RS 016

Natale, S.

Literaturwissenschaft

Kurze narrative Texte des 20. Jahrhunderts
PS; 2 SWS; Mi, 14:00 - 15:30, RS 016

Amos, Th.

Ugo Foscolo, Ultime lettere di Jacopo Ortis
PS; 2 SWS; Do, 13:30 - 15:00, RS 019

Waiblinger, E.

Landeskunde

La società italiana: Circolo del cinema
PS; 3 SWS; Fr, 11:00 - 13:15, RS 017

Pietrini, D.

Landeskunde
PS; 2 SWS; Mi, 10:00 - 11:30, RS 323

Procopio, V.

Fachdidaktik

Fachdidaktik Italienisch
PS; 2 SWS; Mi, 10:30 - 12:00, RS 317

Heinz, H.

Hauptseminare

Sprachwissenschaft

Brunetto Latini e la retorica del Medioevo
PS; 2 SWS; Mi, 11:30 - 13:00, RS 323

Wilhelm, R.

Gli italiani scritti
HpS; 2 SWS; Di, 14:00 - 15:30, RS 020

Radtke, E.

Sprachliche Höflichkeit im Portugiesischen im Vergleich mit anderen romanischen Sprachen
und dem Deutschen
HpS; 2 SWS; Do, 10:00 - 12:00, RI 210

Schäfer-Prieß, B.

Literaturwissenschaft

Hermetismo: Ungaretti, Montale, Quasimodo e oltre
HpS; 2 SWS; Fr, 13:15 - 14:45, RS 317

Weiland, Ch.

Wissenschaftliche Übungen

Sprachwissenschaft

Altitalienisch
Ü; 2 SWS; Mi, 11:00 - 12:30, RS 016

Weidenbusch, W.

Literaturwissenschaft

Kolloquium für Examenskandidaten
Ü; 2 SWS; für Magistranden und Staatsexamenskandidaten im Fach Französisch und
Italienisch; Di, 16:15 - 17:45, RS 016

Weiland, Ch.

Sprachpraktische Übungen

Sprachpraktikum

Italienisch I
Ü; 6 SWS; Di, 12:00 - 14:00, NUni HS1; Mi, 9:00 - 11:00, NUni HS3; Do, 10:00 - 12:00, NUni
HS3

Miceli, D.

Italienisch II
Ü; 6 SWS; Do, 13:00 - 15:00, NUni HS3; Mi, 12:00 - 14:00, RS 317; Mo, 13:00 - 15:00, NUni
HS12

Miceli, D.

Italienisch III A
Ü; 6 SWS; Di, Mo, 9:15 - 10:45, NUni HS12; Mi, 9:00 - 10:30, NUni HS12

Pietrini, D.

Italienisch B für sekundäres Teilgebiet
Ü; 4 SWS; Di, Mo, 11:00 - 12:30, NUni HS12

Pietrini, D.

Italienisch B (für Sekundäres Teilgebiet)
Ü; 4 SWS; Di, 15:30 - 17:00, RS 019; Do, 9:00 - 10:30, RS 019

Procopio, V.

Übersetzungsübungen

Übersetzung Deutsch-Italienisch (Hauptstudium)
Ü; 2 SWS; Di, 11:00 - 12:30, RS 323

Procopio, V.

Übersetzung Deutsch-Italienisch für Studenten im Grundstudium
Ü; 2 SWS; Mi, 11:00 - 12:30, RS 019

Pietrini, D.

Übersetzung Deutsch-Italienisch für Studenten im Hauptstudium und
Staatsexamenskandidaten
Ü; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, RS 017

Pietrini, D.

Übersetzung Italienisch - Deutsch (Grundstudium)
Ü; 2 SWS; Mi, 10:30 - 12:00, RS 020

Schmitz, S.

Übersetzung Italienisch-Deutsch (Hauptstudium)
Ü; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, RS 017

Stellino, T.

Weitere sprachpraktische Übungen

Corso di approfondimento linguistico
Ü; 4 SWS; Do, 11:00 - 12:30, RS 019; Fr, 12:00 - 13:30, RS 323

Procopio, V.

Corso di Conversazione (Grundstudium)
Ü; 2 SWS; Mi, 13:00 - 14:30, RS 323

Procopio, V.

Corso di Conversazione (Hauptstudium)
Ü; 2 SWS; Di, 13:00 - 14:30, RS 323

Procopio, V.

Corso di Scrittura
Ü; 2 SWS; Fr, 10:00 - 11:30, RS 323

Procopio, V.

Katalanisch

Seminare

Hauptseminare

Sprachwissenschaft

Sprachliche Höflichkeit im Portugiesischen im Vergleich mit anderen romanischen Sprachen und dem Deutschen
HpS; 2 SWS; Do, 10:00 - 12:00, RI 210

Schäfer-Prieß, B.

Sprachpraktische Übungen

Katalanisch für Anfänger
Ü; 4 SWS; Fr, 17:00 - 20:00, RS 017

Sevillano Canicio, V.

Katalanisch für Fortgeschrittene
Ü; 2 SWS; Fr, 15:30 - 17:00, RS 017

Sevillano Canicio, V.

Katalanisch II
Ü; 6 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, RS 323; Do, 14:45 - 16:15, RS 323

Farian, P.

Portugiesisch

Einführungen

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft
V; 2 SWS; allgemeiner Teil: Oktober bis Dezember; Di, 11:00 - 12:00, NUni HS13; Do, 12:00 - 13:00, Heu II; bis zum 21.12.2004

Radtke, E.

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft: Portugiesisch
V; 2 SWS; ab Januar; Zeit und Raum n.V.

Lüdtke, J.

Vorlesungen

Sprachwissenschaft

Tempus und Aspekt in den romanischen Sprachen
V; 2 SWS; Do, 17:00 - 18:30, RS 019

Wilhelm, R.

Seminare

Proseminare

Sprachwissenschaft

Ausgewählte Kapitel der portugiesischen Grammatik
PS/HpS; 2 SWS; Mi, 11:00 - 13:00, RI 206

Schäfer-Prieß, B.

Hauptseminare

Sprachwissenschaft

Ausgewählte Kapitel der portugiesischen Grammatik
PS/HpS; 2 SWS; Mi, 11:00 - 13:00, RI 206

Schäfer-Prieß, B.

Sprachliche Höflichkeit im Portugiesischen im Vergleich mit anderen romanischen Sprachen
und dem Deutschen
HpS; 2 SWS; Do, 10:00 - 12:00, RI 210

Schäfer-Prieß, B.

Literaturwissenschaft

"Indianismo" und "Indigenismo" in Lateinamerika
HpS; 2 SWS; Di, 18:15 - 19:45, RS 317

Gewecke, F.

Sprachpraktische Übungen

Sprachpraktika

Konversation für Fortgeschrittene
Ü; 2 SWS; Mo, 17:00 - 18:30, IÜD 314

Cartaxo-Haußig, M.-T.

Portugiesisch I
Ü; 4 SWS; Mo, 16:00 - 17:30, RS 019; Mi, 12:30 - 14:00, RS 017

Peres Herhuth, M.J.

Portugiesisch II
Ü; 2 SWS; Mo, 15:15 - 16:45, RS 016

Cartaxo-Haußig, M.-T.

Portugiesisch III
Ü; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, RS 016

Cartaxo-Haußig, M.-T.

Portugiesisch IV
Ü; 2 SWS; Fr, 13:00 - 14:30, RS 016

Cartaxo-Haußig, M.-T.

Übersetzungsübungen

Rumänisch

Einführungen

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft

V; 2 SWS; allgemeiner Teil: Oktober bis Dezember; Di, 11:00 - 12:00, NUni HS13; Do, 12:00 - 13:00, Heu II; bis zum 21.12.2004

Radtke, E.

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft: Rumänisch

V; 2 SWS; ab Januar; Do, 17:00 - 18:30, RS 323

Radtke, E.

Vorlesungen

Sprachwissenschaft

Tempus und Aspekt in den romanischen Sprachen

V; 2 SWS; Do, 17:00 - 18:30, RS 019

Wilhelm, R.

Seminare

Proseminare

Literaturwissenschaft

Der rumänische und der französische Symbolismus im Vergleich; 2st.

PS/HpS; 2 SWS; Mi, 16:00 - 17:30, RS 323

Dascalu, B.

Der rumänische und der französische Symbolismus im Vergleich; 2st.

PS/HpS; 2 SWS; Mi, 16:00 - 17:30, RS 323

Dascalu, B.

Hauptseminare

Sprachwissenschaft

Sprachliche Höflichkeit im Portugiesischen im Vergleich mit anderen romanischen Sprachen und dem Deutschen

HpS; 2 SWS; Do, 10:00 - 12:00, RI 210

Schäfer-Prieß, B.

Sprachpraktische Übungen

Rumänisch I

Ü; 2 SWS; Di, 12:30 - 14:00, SgU 1016

Dascalu, B.

Rumänisch II

Ü; 2 SWS; Di, 15:00 - 16:30, RS 017

Dascalu, B.

Rumänisch III

Ü; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, RS 017

Dascalu, B.

Spanisch

Einführungen

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft
V; 2 SWS; allgemeiner Teil: Oktober bis Dezember; Di, 11:00 - 12:00, NUni HS13; Do, 12:00 - 13:00, Heu II; bis zum 21.12.2004

Radtke, E.

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft: Spanisch
V; 1 SWS; ab Januar; Mo, 11:15 - 12:45, NUni HS6

Lüdtke, J.

Vorlesungen

Sprachwissenschaft

Introducción a la historia del léxico hispanoamericano
V; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, RS 017

Lüdtke, J.

Tempus und Aspekt in den romanischen Sprachen
V; 2 SWS; Do, 17:00 - 18:30, RS 019

Wilhelm, R.

Literaturwissenschaft

Der zeitgenössische Roman in Lateinamerika (1): Die Autoren des "boom"
V; 2 SWS; Mi, 9:00 - 10:30, RS 020

Gewecke, F.

Seminare

Proseminare

Sprachwissenschaft

Actos de habla y de escritura en tradiciones discursivas latinoamericanas
PS; 2 SWS; Mo, 11:30 - 13:00, RS 019

Correa, P.

Das Spanische im Kontakt mit anderen Sprachen
PS; 2 SWS; Di, 14:00 - 15:30, RS 019

Weidenbusch, W.

Die Soziolinguistik in der spanischsprachigen Welt
PS; 2 SWS; Fr, 16:15 - 17:45, RS 019

Opielka, I.

Einführung in die Pragmatik
PS; 2 SWS; Do, 18:00 - 19:30, RS 017

Bernhardt, E.

Einführung ins Altspanische
PS/Ü; 2 SWS; Mo, 15:15 - 16:45, RS 017

Czerwenka, Ch.

Vielsprachigkeit in Spanien. Der Fall Galicien - Plurilingüismo en España. O caso do galego.
PS; 2 SWS; Mi, 14:00 - 15:30, NUni HS2

Bouzas, P.

Literaturwissenschaft

Aktuelle Literatur aus Katalonien
PS; 2 SWS; Mo, 14:30 - 16:00, RS 019

Farian, P.

Introducción al análisis del texto lírico. Barroco y Modernismo en España e Hispanoamérica
PS; 2 SWS; Mi, 15:30 - 17:00, RS 019

Scipioni, E.

Literatur und Kritik im Zeichen der Aufklärung
PS; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, NUni HS1

Ehrlicher, H.

Fachdidaktik

Methodische und didaktische Ansätze im Kontext der Bildungsstandards
PS; 2 SWS; Di, 15:00 - 16:30, RS 317

von Kahlden, U.

Landeskunde

Vielsprachigkeit in Spanien. Der Fall Galicien - Plurilingüismo en España. O caso do galego.
PS; 2 SWS; Mi, 14:00 - 15:30, NUni HS2

Bouzas, P.

Hauptseminare

Sprachwissenschaft

El español de México
HpS; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, RS 317

Lüdtke, J.

Sprachliche Höflichkeit im Portugiesischen im Vergleich mit anderen romanischen Sprachen und dem Deutschen
HpS; 2 SWS; Do, 10:00 - 12:00, RI 210

Schäfer-Prieß, B.

Literaturwissenschaft

"Indianismo" und "Indigenismo" in Lateinamerika
HpS; 2 SWS; Di, 18:15 - 19:45, RS 317

Gewecke, F.

Zensur und Exil: Literatur unter dem Franco-Regime
HpS; 2 SWS; Di, 9:00 - 10:30, RS 020

Gewecke, F.

Sprachpraktische Übungen

Im Fach Spanisch werden nur Studierende mit Vorkenntnissen angenommen. Diese Vorkenntnisse müssen in einem Einstufungstest nachgewiesen werden. Je nach Kenntnisstand werden die Studierenden danach in einen der folgenden Kurse eingeteilt: Español nivel medio (sechsstündig) oder Español nivel avanzado (sechsstündig). Der Einstufungstest findet statt am Mittwoch, den 20. Oktober, um 17.00 Uhr. (Der Raum wird erst Anfang des Semesters bekanntgegeben). Für diesen Test ist eine persönliche Anmeldung bei einer der Lektorinnen (Frau Correa, Frau Saban oder Frau Dr. Scipioni; siehe jeweilige Sprechstunden) bis spätestens Dienstag, 19. Oktober, erforderlich. Ab Freitag, den 22. Oktober, 18.00 Uhr, werden sowohl die Listen mit den Studierenden, die den Test bestanden haben, als auch die Kurslisten im Glaskasten im Eingangsbereich des Seminars aushängen.

Mindestanforderung für das Bestehen des Einstufungstests: aus dem Lehrbuch Paso a Paso, Hueber Verlag, bis Lektion 10 inklusive. Der Test besteht aus mehreren grammatikalischen Übungen, einer Übersetzung ins Spanische und einem Aufsatz. Der Einstufungstest wird benotet; die Note ist zwischenprüfungsrelevant!

Wichtig!: Eine Vorbesprechung für die Neuanfänger findet am Montag, 18. Oktober 2004, um 10.00 Uhr, im Raum RS 020 statt. Hier werden u.a. alle noch offenstehenden Fragen über die Kurse und den Einstufungstest beantwortet!

Alle Studierende, die jetzt schon mindestens einen Spanisch-Sprachkurs in unserem Seminar besucht und bestanden haben, müssen sich für den darauffolgenden Kurs anmelden. Die Anmeldung erfolgt durch die Eintragung in die Kurslisten, die schon Anfang September an einer Tafel vor dem Raum RS 113 aushängen werden. Pro Kurs werden maximal 35 Teilnehmer

angenommen. Alle Eintragungen, die diese Zahl übersteigen, sowie Doppeleintragungen, werden gestrichen!

Sprachpraktika

Español, nivel medio A Ü; 6 SWS; Mo, 14:30 - 16:00, RS 020; Mi, 14:00 - 15:30, RS 019; Fr, 11:30 - 13:00, RS 020	Sepúlveda, M.L.
Español, nivel medio B Ü; 6 SWS; Mo, 13:00 - 14:30, RS 020; Di, 12:00 - 13:30, RS 020; Do, 10:30 - 12:00, RS 020	Scipioni, E.
Español, nivel medio C Ü; Mo, 13:00 - 14:30, RS 019; Mi, 12:30 - 14:00, RS 020; Fr, 13:00 - 14:30, RS 020	Terrero Rañó, E.
Español, nivel avanzado A Ü; 6 SWS; Mo, 9:00 - 10:30, RS 020; Mi, Do, 9:00 - 10:30, NUni HS2	Correa, P.
Español, nivel avanzado B Ü; 6 SWS; Mo, 11:00 - 12:30, RS 020; Di, 9:00 - 10:30, RS 317; Do, 9:00 - 10:30, RS 020	Scipioni, E.
Español, nivel avanzado C Ü; 6 SWS; Mo, 15:30 - 17:00, NUni HS4a; Do, 15:30 - 17:00, RS 016; Fr, 11:00 - 12:30, NUni HS4a	De Castillo Manke, B.
Español, nivel avanzado D Ü; 6 SWS; Mo, 18:30 - 20:00, RS 019; Do, 18:30 - 20:00, RS 020; Mi, 19:00 - 20:30, RS 019	N.N.
Español, nivel medio D Ü; 6 SWS; Mo, 9:00 - 10:30, RS 019; Mi, 14:30 - 16:00, NUni HS4; Fr, 14:30 - 16:00, RS 019	Saban, K.
Spanisch, Ergänzungskurs (sekundäres Teilgebiet) Ü; 4 SWS; Di, 14:30 - 16:00, NUni HS4a; Mo, 14:30 - 16:00, NUni HS12a	Cedeño, M.

Grammatik

Gramática para avanzados Ü; 2 SWS; Mi, 17:30 - 19:00, RS 019	Scipioni, E.
Gramática para avanzados Ü; 2 SWS; Mi, 18:00 - 19:30, RS 017	España-Rivera, M.

Übersetzungsübungen

Ejercicios de traducción para avanzados Ü; 2 SWS; Di, 17:30 - 19:00, RS 019	Saban, K.
Übersetzung Spanisch - Deutsch (Grundstudium) Ü; 2 SWS; Mi, 15:00 - 16:30, NUni HS5	Heim, Ch.
Übersetzung Spanisch - Deutsch (Hauptstudium) Ü; 2 SWS; Do, 12:30 - 14:00, RS 020	Heim, Ch.
Übersetzung Spanisch-Deutsch (Grundstudium) Ü; 2 SWS; Do, 15:30 - 17:00, RS 017	Schreiner, H.

Weitere Übungen

Einführung in das Altspanische Ü; 2 SWS; Di, 17:15 - 18:45, Raum n.V.	Lüdtke, J.
Einführung ins Altspanische PS/Ü; 2 SWS; Mo, 15:15 - 16:45, RS 017	Czerwenka, Ch.
Ejercicios de comprensión de textos literarios y redacción (nivel avanzado) Ü; 2 SWS; Di, 12:15 - 13:45, RS 016	Cedeño, M.

Lateinische Philologie des Mittelalters und der Neuzeit

Fachstudienberatung:

Prof. Berschin, Zi 009, Tel. 06221-542737

T. Licht, M.A., Zi 010, Tel. 06221-542736

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte:

<http://www.uni-heidelberg.de/studium/beratung/fachberatung.html>

Beda Venerabilis: Historia ecclesiastica gentis Anglorum [Beda]

PS; 2 SWS; ben. Schein; auch für Historiker; Do, 11:15 - 12:45, SLPMN 012; Vorbesprechung: 21.10.2004, 11:15 - 12:45 Uhr, SLPMN 012

Licht, T.

Das XII. Jahrhundert (II): Der Symbolismus des hohen Mittelalters [Symbolismus]

V; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, SLPMN 012

Berschin, W.

Venantius Fortunatus: Carmina

S; 2 SWS; ben. Schein; Mi, 9:15 - 10:45, SLPMN 012; Vorbesprechung: 20.10.2004, 9.15 - 10.45 Uhr, SLPMN 012

Walz, D.

Jakob Bidermann: Cenodoxus (1602) und Philemon Martyr (1618) [Bidermann]

S; 2 SWS; ben. Schein; Di, 16:15 - 17:45, SLPMN 012; Vorbesprechung: 19.10.2004, 16.15 - 17.45 Uhr, SLPMN 012

Berschin, W.

Paläographie II: Nationalschriften des frühen Mittelalters und karolingische Minuskel (für Anfänger) [Paläographie II]

Ü; 2 SWS; ben. Schein; Mo, 14:15 - 15:45, SLPMN 012; Vorbesprechung: 18.10.2004, 14.15 - 15.45 Uhr, SLPMN 012

Berschin, W.

Johannes von Frankfurt: Edition unedierter Texte

Ü; 2 SWS; ben. Schein; Mi, 11:15 - 12:45, SLPMN 012

Walz, D.

Überlieferungsgeschichte: Horaz in Mittelalter und Neuzeit [Horaz]

PS; 2 SWS; ben. Schein; Do, 9:15 - 10:45, SLPMN 012; Vorbesprechung: 21.10.2004, 9.15 - 10.45 Uhr, SLPMN 012

Licht, T.

Colloquium Neolatinum, Erasmus: Adagia [Erasmus]

K; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, SLPMN 012; Vorbesprechung: 18.10.2004, 16.15 - 17.45 Uhr, SLPMN 012

Berschin, W.
Schouwink, W.

Slavische Philologie

Fachstudienberatung: Dr. Christoph Garstka, Zi 220, Tel. 06221-542634

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte:

<http://www.uni-heidelberg.de/institute/fak9/slav/>

Einführung für Studienanfänger: Di, 19.10.2004, 14.00 Uhr, Raum 201

Semesteranfangsbesprechung für Studierende im Hauptstudium: Di, 19.10.2004, 16.00 Uhr s.t., Raum 201

Sprachwissenschaft

Grundstudium

Altkirchenslavisch I

WÜ; 2 SWS; Mo, 15:15 - 16:00, ÜR 201; Mi, 13:15 - 14:00, ÜR 201; ab 20.10.2004

Zlatanova, R.

Einführung in die älteren Sprachstufen des Polnischen

PS; 2 SWS; Di, 9:30 - 11:00, ÜR 203; ab 26.10.2004

Choinski, K.

Einführung in die slavische Sprachwissenschaft

PS; 4 SWS; Di, Mi, 10:15 - 11:45, ÜR 201; ab 20.10.2004

Bierich, A.
Zlatanova, R.

Morphologie des Russischen und Tschechischen

PS; 2 SWS; Mo, 16:00 - 18:00, ÜR 201; ab 25.10.2004

Puda, A.

Tschechische Wortbildung

PS; 2 SWS; Di, 16:00 - 18:00, ÜR 201; ab 26.10.2004

Puda, A.

Verbalkategorien des Bulgarischen: Tempus und Modus

PS/Ü; 2 SWS; Proseminar/Wissenschaftliche Übung; Mo, 8:30 - 10:00, ÜR 203

Zlatanova, R.

Wortbildung im Kroatischen und Serbischen

PS; 2 SWS; Mi, 8:30 - 10:00, SR 104

Ressel, S.

Hauptstudium

Der Imperativ und seine Funktionen sowie andere Aufforderungen im Russischen HpS; 2 SWS; Di, 14:00 - 16:00, ÜR 201; ab 26.10.2004	Gvozdanovic, J.
Die Variationen im modernen Tschechischen HpS; 2 SWS; Do, 14:00 - 16:00, ÜR 201	Gvozdanovic, J.
Examenskolloquium HpS; 1 SWS; Di, 16:00 - 17:00, SR 104; ab 26.10.2004	Gvozdanovic, J.
Quantifizierung und Graduierung in den slavischen Sprachen HpS; 2 SWS; für alle Slavinen; Do, 11:00 - 13:00, ÜR 201	Gvozdanovic, J.
Slavischer Substandard WÜ/Hps; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, SR 104	Bierich, A.
Zur Typologie temporaler Kategorien: Interdisziplinäres Seminar für Magistranden und Doktoranden (A/B) S; 2 SWS; jede 2. Woche Do, 9:15 - 10:45, IDF 013; ab 28.10.2004	von Stutterheim, Ch. Gvozdanovic, J.

Literaturwissenschaft

Grundstudium

Einführung in die polnische Literaturwissenschaft PS; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, ÜR 201	Garstka, Ch.
Mittelalterliche Gattungen im slavischen Schrifttum PS/Ü; 2 SWS; Proseminar/Wissenschaftliche Übung; Mi, 11:30 - 13:00, ÜR 203	Zlatanova, R.
Peter I.: Reformen und Despot PS; 4 SWS; Fr, 12:00 - 16:00, HistS ÜR I; Einzeltermin am 26.11.2004, 12:00 - 16:00, NUni HS12	Grüner, F.
Russischer Realismus I PS; 2 SWS; Do, 17:15 - 18:45, ÜR 201	Garstka, Ch.

Hauptstudium

Der Erzähler bei Milan Kundera WÜ/Hps; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, SR 104	Spirit, M.
Die russische Romantik und ihre Rezeption im 20. Jahrhundert HpS; 2 SWS; jede 2. Woche Fr, 9:00 - 13:00, ÜR 203	Stahl, H.
Kulturgeschichte des Balkans WÜ; 2 SWS; Di, 18:00 - 19:30, SR 104	Ressel, S.
Lebensraum Russland WÜ; 2 SWS; Mi, 18:15 - 19:45, ÜR 201	Bezrodnyj, M.
Miroslav Krleža WÜ/Hps; 2 SWS; Di, 13:30 - 15:00, SR 104	Ressel, S.
Polnische Liebeslyrik HpS; 2 SWS; Mo, 15:00 - 16:30, ÜR 203; ab 25.10.2004	Choinski, K.
Polnische Volksliteratur WÜ; 2 SWS; Di, 11:45 - 13:15, ÜR 203; ab 26.10.2004	Choinski, K.

Sprachausbildung Russisch

Grundstudium

Russisch I (Propädeutikum)
SK; 10 SWS; Di, Mi, 12:15 - 13:45, RI 105; Do, 10:15 - 11:45, RI 105; Do, 12:15 - 13:45, RI 107; Fr, 10:15 - 11:45, ZSL ÜR 218; ab 20.10.2004

Bierich, A.
Riedel, A.

Russisch III
SK; 6 SWS; Do, 10:00 - 11:30, 11:45 - 13:15, ÜR 203; Fr, 10:15 - 11:45, ÜR 201; Fr, 12:15 - 13:45, ZSL ÜR 218; Donnerstags ist der Kurs in 2 Gruppen geteilt, jede Gruppe hat 2 Stunden Unterricht.

Bezrodnyj, M.
Bierich, A.

Russisch III für Muttersprachler
SK; 2 SWS; Fr, 12:15 - 13:45, ÜR 201

Bezrodnyj, M.

Hauptstudium

Russische Literaturverfilmungen, Übung zum Hörverstehen und schriftlichen Ausdruck
SÜ; 2 SWS; Do, 10:15 - 11:45, SR 104

Bierich, A.

Sprachausbildung Polnisch

Grundstudium

Polnisch II
SK; 4 SWS; Mo, 9:30 - 11:00, ÜR 201; Mi, 10:00 - 11:30, SR 104; ab 20.10.2004

Choinski, K.

Polnisch IV
SK; 4 SWS; Mo, Mi, 11:45 - 13:15, ÜR 201; ab 20.10.2004

Choinski, K.

Hauptstudium

Polnische Ballade
SÜ; 2 SWS; Di, 14:00 - 15:30, ÜR 203

Choinski, K.

Sprachausbildung Tschechisch

Grundstudium

Tschechisch I
SK; 4 SWS; Mo, 12:00 - 13:30, ÜR 203; Mi, 16:00 - 17:30, ÜR 203

Spirit, M.

Tschechisch III
SK; 4 SWS; Mo, 13:30 - 15:00, Zi 211; Di, 12:30 - 14:00, Zi 211

Spirit, M.

Hauptstudium

Konversation in tschechischer Sprache
SÜ; 2 SWS; Mi, 14:00 - 15:30, ÜR 201

Spirit, M.

Übersetzen Deutsch-Tschechisch
SÜ; 2 SWS; Di, 16:00 - 17:30, ÜR 203

Spirit, M.

Übersetzen Tschechisch-Deutsch
SÜ; 2 SWS; Mi, 12:30 - 14:00, Zi 211

Spirit, M.

Sprachausbildung Kroatisch / Serbisch

Grundstudium

Kroatisch/Serbisch II SK; 4 SWS; Di, 11:45 - 13:15, SR 104; Mi, 10:00 - 11:30, ÜR 203	Ressel, S.
Kroatisch/Serbisch IV SK; 4 SWS; Mo, 12:45 - 14:15, SR 104; Mi, 11:30 - 13:00, SR 104	Ressel, S.

Hauptstudium

Übersetzung: Deutsch - Kroatisch/Serbisch SÜ; 2 SWS; Mi, 13:00 - 14:30, SR 104	Ressel, S.
---	------------

Sprachausbildung Bulgarisch

Grundstudium

Bulgarisch I SK; 4 SWS; Mo, 13:30 - 15:00, ÜR 203; Mi, 18:00 - 19:30, ÜR 203	Zlatanova, R.
Bulgarisch III SK; 4 SWS; Mi, 8:30 - 10:00, ÜR 201; Do, 15:00 - 16:30, ÜR 203	Zlatanova, R.

Übersetzungs- und Dolmetschwissenschaft

Fachstudienberatung:
Michèle Rothacker, IÜD 032, Tel. 06221-547241
Kerstin Brenner, IÜD -131, Tel. 06221-547220
Weitere Informationen entnehmen Sie bitte:
<http://www.uni-heidelberg.de/studium/beratung/fachberatung.html>

Fächerübergreifendes Lehrangebot

Montagskonferenz Ü; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, IÜD KS II	Boehm, G. Boissel-Somerville, C. Griffiths, E. Mendao de Sousa Möckel, F. Morrone, M. Weigold-Hess, I. Bulkowski, S.
Notizentechnik für Dolmetscher Ü; 2 SWS; Anfänger; Do, 13:15 - 14:45, IÜD 211; ab 28.10.2004	
Notizentechnik für Dolmetscher Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene; Do, 15:00 - 16:30, IÜD 211; ab 28.10.2004	Bulkowski, S.

Grundstudium

Begleitende Übungen zur vorhergehenden Veranstaltung V; 2 SWS; Zeit und Raum n.V.	N.N.
Erweiterung der grundsprachlichen Kompetenz. (Textanalyse und Stilkunde) Ü; 2 SWS; Schein; ECTS: 3; obligatorisch; Fr, 8:30 - 10:00, RI 210	Püschel, E.
Kompetenzerweiterung I: Textanalyse und Stilkunde Ü; 2 SWS; ben. Schein; ECTS: 3; obligatorisch für BA TSIT (Deutsch B-Sprache); Di, Zeit n.V., RI 305; Zeit n.V.	Püschel, E.

Studium Dolmetscher

siehe einzelne Fächer

Public Speaking

Ü; obligatorisch für MA Konferenzdolmetschen; Mo, 10:30 - 12:00, IUED -135

Kornelius, J.

Ergänzungsfach Medizin

siehe www.medgesch.uni-hd.de

Geschichte der Medizin mit ethischen Aspekten im Überblick

V; 1 SWS; Fr, 13:00 - 14:00, INF 152 gHS

Eckart, W.U.

Geschichte und Ethik des Tier- und Humanexperiments

S; 2 SWS; (Seminar EPG II); Do, 10:15 - 11:45, INF 327 R117 (Bibl)

Eckart, W.U.

Medizin und Krieg

V; Zeit und Raum n.V.

N.N.

Praktikum der Medizinischen Terminologie

P; 4 SWS; (1. vorklinisches Semester); Di, 9:40 - 11:10, INF 306 HS1; Do, 14:15 - 15:45, INF 306 HS1

Eckart, W.U.
Bauer, A.W.

Wissenschaftlichkeit in der Medizin (XV): "Seines Glückes Schmied?"

K/id; 2 SWS; (vorklinisches Wahlfach zur Theorie der Medizin gemäß § 2 Abs. 8 AO); Do, 18:15 - 19:45, Raum n.V.; Ludolf-Krehl-Klinik HS

Bauer, A.W.
Eich, W.
Rüegg, J.
Herzog, W.
Wetter, Th.

Ergänzungsfach Technik

siehe Fachhochschule Mannheim: <http://www.fh-mannheim.de>

Ergänzungsfach Jura

Einführung in das Europarecht

V; 2 SWS; für Nebenfachstudierende; Mi, 14:00 - 16:00, NUni HS9

N.N.

Öffentliches Recht

Einführung in das öffentliche Recht für Nebenfachstudierende

V; 2 SWS; Mi, 14:00 - 16:00, NUni

Hartwig, M.

Ergänzungsfach Wirtschaft

Wirtschaftswissenschaften

Einführung in die Wirtschaftswissenschaften

V/Ü; 4 SWS; für Studierende der Juristischen Fakultät und des Instituts für Übersetzen und Dolmetschen; Di, 18:00 - 20:00, Heu I; Do, 16:00 - 18:00, Heu I

Sangmeister, H.

Neue Medien

Einführung im HTML (Hypertext Markup Language) [HTML]

V/Ü; 2 SWS; Schein; EDV-Grundkenntnisse werden erwartet; Di, 14:15 - 15:45, IÜD 107

Sagawe, H.

Einführung in das Arbeiten mit neuen Medien, EDV-Einführung für Geisteswissenschaftler [Neue Medien] V/Ü; 2 SWS; ben. Schein; EDV-Kenntnisse werden nicht vorausgesetzt; Mo, 10:15 - 11:45, IÜD 107	Sagawe, H.
Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten [Dokumentationsveranstaltung] WÜ; 2 SWS; Schein; ben. Schein; Mo, 14:15 - 15:45, IÜD 107	Sagawe, H.
Projekt-Veranstaltung: Erstellung einer Internetpräsenz von „www.uebersetzungswissenschaft.de“ S/Ü; 2 SWS; Schein; ben. Schein; Di, 10:15 - 11:45, IÜD 107	Sagawe, H.

Englisch

Grundstudium

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

CAT-Tools und Terminologiedatenbanken im Vergleich Ü; 2 SWS; Di, 12:15 - 13:45, IÜD 107	Keller, N.
Einführung in die Sprach- und Übersetzungswissenschaft: Fachtextsorten der fachsprachlich-technischen Übersetzung PS; 2 SWS; Schein; Orientierungsprüfung; Mo, 8:30 - 10:00, IÜD 107	Holderbaum, A.
Einführung in Theorien, Methoden u. Praxis der Übersetzungswissenschaft mit Schwerpunkt im Bereich der Übersetzung fachsprachlich-technischer Texte V; Di, 12:15 - 13:45, IÜD 211	Kornelius, J. Prien, M.
Grundlagen der mehrsprachlichen Terminologearbeit (für BA-TSIT-Studierende des dritten Semesters) Ü; 2 SWS; ben. Schein; Mo, 11:30 - 13:00, IÜD 109 (Cyberlab I); Vorbereitungsbesprechung: 18.10.2004, 11:30 - 13:00 Uhr, IÜD 109 (Cyberlab I)	Prien, M.
Grundlagen der Textlinguistik und Übersetzungswissenschaft PS; Schein; Schein OP; Di, 8:30 - 10:00, RI 204	Schwalm, G.
Modern Translation Theories V; 2 SWS; Schein; obligatory for B.A. TSIT; Mo, 12:15 - 13:45, IÜD 211	Jenkins, A.

Kulturwissenschaftliche Studien

Britain Today (1): People and Institutions [British Studies] V; 2 SWS; ben. Schein; Grund- und Hauptstudium, der Schein kann nur im Grundstudium erworben werden; Mo, 10:15 - 11:45, IÜD 211; ab 25.10.2004	Selle, R.
Northern Ireland: History, Politics, Society, Literature [British Studies] PS; 2 SWS; ben. Schein; 2.-4.Sem.; Di, 10:15 - 11:45, IÜD 019	Selle, R.
Popular Culture in U.S. Television PS; 2 SWS; Schein; Fr, 14:00 - 15:30, IÜD 211	Angelone, E.B.

Kompetenzerweiterungen in der Fremdsprache

Practice in American Spoken English: Erweiterung der sprachlichen und kulturellen Kompetenz Ü; 2 SWS; Schein; 1.-3. Sem., Orientierungsprüfung; open to BA TSIT students; Fr, 12:15 - 13:45, IÜD 211	Angelone, E.B.
Practice in English Tenses Ü; 1 SWS; Mo, 9:15 - 10:00, IÜD 211	Jenkins, A.
Practice in Spoken American English: Life in the U.S. after 9-11 [PSAmE] Ü; 2 SWS; ben. Schein; Orientierungsprüfung; Do, 10:15 - 11:45, IÜD 211; First meeting: Thursday, October 28, 2004.	Stewart, J.
Practice in Spoken English [Diskussionsübung] Ü; 2 SWS; Orientierungsprüfung F1, Scheinvergabe F2; Do, 14:15 - 15:45, RI 210	Selle, R.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen gemeinspr. Texte E-D für ausländ. Studierende Ü; 2 SWS; für Studierende, deren Muttersprache nicht Deutsch ist; Mi, 10:15 - 11:45, EWS -124	Erdmann, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen Ü; 2 SWS; 1./2. Sem.; Do, 14:15 - 15:45, RI 204	Brenner, K.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen Ü; 2 SWS; 1. /2. Sem.; Di, 12:00 - 13:30, EWS -124	Erdmann, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen (VP-Kand. F1) Ü; 2 SWS; VP-Kandidaten; Mi, 14:00 - 15:30, IÜD 211	Prien, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen (VP-Kand. F2) Ü; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, EWS -124	Erdmann, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen F1 Ü; 2 SWS; 3. Sem.; Do, 15:00 - 16:30, RI 206	Schwalm, G.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen unter besonderer Berücksichtigung elektronischer Hilfsmittelkunde Ü; 2 SWS; Di, 18:00 - 19:30, IÜD 109 (Cyberlab I)	Prien, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen VP F1 Ü; 2 SWS; 4. Sem.; Do, 11:30 - 13:00, IÜD - 108	Schwalm, G.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen fachsprachlicher Texte in die Fremdsprache: Technische Übersetzung und europäisches Recht [TÜeR] Ü; 2 SWS; ben. Schein; virtual seminar, 3. Sem. [Obligatory for BA-TSIT students]; Di, 13:15 - 14:45, Raum n.V.; Raum IÜD 135. Introductory meeting: students may attend either Monday, Oct. 18 1-2pm OR Thursday, Oct. 21, 1-2pm.	Stewart, J.
Übersetzen fachsprachlicher Texte in die Fremdsprache: Technische Übersetzung und europäisches Recht [obligatory for BA TSIT students] Ü; 2 SWS; ben. Schein; virtual seminar, 3. Sem.; s.A./Homepage	Angelone, E.B.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Englische F1 Ü; 2 SWS; 3./4. Sem., VP-Kand.; Do, 14:15 - 15:45, IÜD 019	Jenkins, A.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache Ü; 2 SWS; 1. Sem.; Do, 12:00 - 13:30, IÜD 107	Angelone, E.B.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache Ü; 2 SWS; 2.-3. Sem. (Scheinvergabe); Do, 8:30 - 10:00, IÜD 109 (Cyberlab I); First meeting: Thursday, October 28, 2004.	Stewart, J.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache F2 Ü; 2 SWS; VP-Kand.; Mi, 14:15 - 15:45, IÜD 107	Angelone, E.B.

Hauptstudium

Kolloquium für Examenskandidaten K; 2 SWS; Di, 8:15 - 9:45, IÜD 211; Beginn: 02.11.04	Kornelius, J.
--	---------------

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

CAT-Tools und Terminologiedatenbanken im Vergleich Ü; 2 SWS; Di, 12:15 - 13:45, IÜD 107	Keller, N.
Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologearbeit Ü; 2 SWS; Schein; Dokumentationsschein nach PO §32 (4); Di, 16:00 - 17:30, IÜD 109 (Cyberlab I)	Prien, M.
Integrierte CAT-Systeme: Theorie und Praxis neuerer Ansätze hilfsmittelgestützten Übersetzens Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 16:15 - 17:45, IÜD 107	Prien, M.
Kolloquium für Examenskandidaten/innen V; 2 SWS; Zeit und Raum n.V.	N.N.

Kolloquium für Examenskandidaten/innen V; 2 SWS; Zeit und Raum n.V.	N.N.
Lexikografie und Terminologie S; 2 SWS; Schein; Di, 10:15 - 11:45, IÜD 109 (Cyberlab I)	Holderbaum, A.
Lighthouse Unlimited - Grundlagen und Praxis des elektronischen Publizierens Ü; 2 SWS; Di, 12:15 - 13:45, IÜD 013	Holderbaum, A.
Teaching Medical Terminology S; Di, 14:15 - 15:45, IÜD 211; Beginn: 02.11.04	Kornelius, J. Holderbaum, A. Stewart, J. Connelly, M.

Kulturwissenschaftliche Studien

Alan Ayckbourn: Comedies of Horror Ü; 2 SWS; Schein; Do, 12:15 - 13:45, IÜD 019	Jenkins, A.
London: Cultures of the Capital [British Studies] S; 2 SWS; ben. Schein; Do, 10:15 - 11:45, RI 206	Selle, R.
Media Backup and Translation Workshop Alan Ayckbourn Ü; 2 SWS; ab VP; Fr, 14:00 - 17:00, IÜD - 109	Jenkins, A.
Texas: bigger, better and on the border S; 2 SWS; Schein; Mi, 8:30 - 10:00, IÜD 107; First meeting: Wednesday, November 3, 2004.	Stewart, J.

Übersetzer

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

F1-Examenskurs Ü; F1 Examenkandidaten; Mi, 8:00 - 9:30, IÜD 211; Beginn: 03.11.04	Kornelius, J. Connelly, M.
Spontanübersetzen Ü; 2 SWS; Dipl.-Kand. F2; Di, 12:15 - 13:45, IÜD 019	Brenner, K.
Übersetzen essayistischer Texte aus dem Englischen Ü; 2 SWS; Di, 8:30 - 10:00, EWS -124	Erdmann, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen Ü; 2 SWS; Do, 8:30 - 10:00, RI 202	Erdmann, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen F1 Ü; 2 SWS; Do, 10:15 - 11:45, IÜD 210	Brenner, K.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen F2 Ü; 2 SWS; Mi, 8:30 - 10:00, IÜD 108	Brenner, K.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Englisch-Deutsch F2 Ü; 2 SWS; Dipl.-Kand.; Mi, 8:30 - 10:00, IÜD 109 (Cyberlab I)	Holderbaum, A.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Englische Ü; 2 SWS; Mi, 12:15 - 13:45, IÜD 211	Griffiths, E.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache Course V; 2 SWS; for exam candidates; Zeit und Raum n.V.	N.N.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte ins Englische Ü; 2 SWS; 1/2. Semester; Mi, 12:30 - 14:00, IÜD 210	Jenkins, A.
Übersetzungsübung D-E Ü; 2 SWS; exam class; Mi, 8:00 - 9:30, IÜD 211; s.A.	Kornelius, J.

Übersetzen fachsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen von Fachtexten aus dem Bereich EDV Ü; 2 SWS; Grundkurs; Mo, 12:15 - 13:45, IÜD 109 (Cyberlab I)	Holderbaum, A.
---	----------------

Übersetzen von Fachtexten aus dem Bereich EDV Ü; 2 SWS; Dipl.-Kand.; Do, 10:15 - 11:45, IÜD 107	Holderbaum, A.
Übersetzen von Texten aus der Softwarelokalisierung Ü; 2 SWS; Dipl.-Kand.; Di, 16:15 - 17:45, IÜD 108	Brenner, K.
Übersetzen von Texten aus der Softwarelokalisierung Ü; 2 SWS; Grundkurs; Mi, 10:15 - 11:45, RI 202	Brenner, K.
Übersetzen von Texten aus der technischen Dokumentation Ü; 2 SWS; Dipl.-Kand.; Do, 8:30 - 10:00, IÜD 210	Brenner, K.
Übersetzen von Texten aus der technischen Dokumentation Ü; 2 SWS; Grundkurs; Di, 14:15 - 15:45, RI 204	Brenner, K.
Übersetzen von Texten zur Terminologie des Vertragsrechts Ü; 2 SWS; Dipl.-Kand.; Mi, 12:00 - 13:30, RI 107	Erdmann, M.
Übersetzen von Texten zur Terminologie des Völkerrechts Ü; 2 SWS; Dipl.-Kand.; Do, 10:15 - 11:45, RI 106	Erdmann, M.

Übersetzen fachsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Blurbs and Dustjacket Texts Translating Promotional Material for Scholarly Publications (Emphasis: Literary Criticism) Ü; 2 SWS; Grundkurs; Mi, 10:15 - 11:45, IÜD 019	Jenkins, A.
Einführung in die Institutionen und das Ämterwesen der EU [BA-TSIT] Ü; siehe "Terminologie der EU: Aufbau- und Prüfungskurs"; Zeit und Raum n.V.	Selle, R.
Fachübersetzen I: Anleitungstexte Deutsch - Englisch [BA-TSIT FÜ-I] Ü; 2 SWS; ben. Schein; a course for students in the BA-TSIT program only; Mo, 8:30 - 10:00, IÜD 107	Stewart, J.
Fachübersetzen im Kontext europäischer Normen [Euronorms] Ü; 2 SWS; ben. Schein; a course for students in the BA-TSIT program only; Mo, 10:00 - 11:30, IÜD 109 (Cyberlab I)	Stewart, J.
Fachübersetzen: Translating Websites Ü; 2 SWS; Grund- und Aufbaukurs; Mi, 10:30 - 12:00, IÜD 107	Angelone, E.B.
Terminologie der Europäischen Union (1) Grundkurs [Fachsprache] Ü; 2 SWS; Grundkurs; Mo, 14:15 - 15:45, IÜD 108	Selle, R.
Terminologie der Europäischen Union (2) Aufbau- und Prüfungskurs [Fachsprache] Ü; 2 SWS; Aufbau- und Prüfungskurs; BA-TSIT-Studierende im 3. Semester belegen diese Übung als teil des 2. Moduls "Einführung in die Institutionen und das Ämterwesen der EU"; Mo, 16:00 - 17:30, IÜD 108	Selle, R.
Translating for Business Purposes Ü; 2 SWS; Mo, 10:00 - 11:30, IÜD 207	Griffiths, E.
Translating Instruction Manuals Ü; 2 SWS; Grundkurs; Do, 12:00 - 13:30, IÜD 109 (Cyberlab I); First meeting: Tuesday, November 2, 2004.	Stewart, J.
Translating Instructional Manuals Ü; 2 SWS; Aufbau- und Prüfungskurs; Mo, 16:00 - 17:30, IÜD 107	Angelone, E.B.

Verhandlungsdolmetschen

Verhandlungsdolmetschen für Übersetzer Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 8:30 - 10:00, EWS -124	Erdmann, M. Holland, R.
Verhandlungsdolmetschen für Übersetzer Ü; 2 SWS; Mi, 10:45 - 12:15, IÜD 019	N.N. Holland, R.

Dolmetscher

Seminar zur Dolmetschwissenschaft (fächerübergreifend)

Seminar zur Dolmetschwissenschaft [HS DolWiss] HpS; 2 SWS; Wissenschaftliche Grundlagen zum Erwerb und Ausbau der Dolmetschkompetenz; Di, 16:30 - 18:00, IÜD KS II; ab 26.10.2004	Kornelius, J. Stoll, Ch.
---	-----------------------------

Dolmetschpropädeutikum

Dolmetschpropädeutikum Englisch-Deutsch [ED Prop] Ü; 2 SWS; Erfolgreiche Vorprüfung; Do, 15:00 - 16:30, IÜD KS II	Granacher, M.
Dolmetschpropädeutikum Englisch-Deutsch [Prop ED] Ü; 2 SWS; ab VP; Di, 10:00 - 11:30, RI 105	Stoll, Ch.
Preparing for German-English Interpreting Ü; 2 SWS; Fr, 10:30 - 12:00, IÜD 019	Jenkins, A.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus der Fremdsprache

English Both Ways: Simultan- und Konsekutivdolmetschen, ED/DE Ü; 2 SWS; Mi, 13:00 - 14:30, IÜD KS II	Stoll, Ch.
Konsekutiv- und Simultandolmetschen Englisch-Deutsch (Fortgeschrittene I) [ED SimKons FGI] Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene I; Do, 13:30 - 15:00, IÜD KS II	Granacher, M.
Konsekutiv- und Simultandolmetschen, Englisch-Deutsch (ExKand) [ED ExKand] Ü; 2 SWS; für Dipl.-Kand.; Do, 10:00 - 11:30, IÜD KS II	Granacher, M.
Konsekutivdolmetschen ED ExKand [ED Kons ExKand] Ü; 2 SWS; Dipl.-Kand.; Do, 11:30 - 13:00, IÜD KS II	Stoll, Ch.
Simultan- und Konsekutivdolmetschen aus dem Englischen Anfänger und FGI [SimKonsAnFGI] Ü; Mo, 13:00 - 14:30, IÜD KS II	Stoll, Ch.
Simultandolmetschen ED [Sim ED] Ü; 2 SWS; Di, 16:00 - 17:30, IÜD KS II	Stoll, Ch.
Simultandolmetschen ED ExKand Ü; 2 SWS; Dipl.Kand.; Di, 14:30 - 16:00, IÜD KS II	Stoll, Ch.
Simultandolmetschen ED, Fortgeschrittene I Ü; 2 SWS; Mi, 11:30 - 13:00, IÜD KS II	Stoll, Ch.
Simultandolmetschen ED, Fortgeschrittene II Ü; 2 SWS; Di, 13:00 - 14:30, IÜD KS II	Stoll, Ch.
Simultandolmetschen ED Anfänger Ü; 2 SWS; nach bestandenem Propädeutikum, Anfänger; Mi, 10:00 - 11:30, IÜD KS II	Stoll, Ch.

Übersetzen von Konferenztexten

Translating Conference Documents German-English Ü; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, IÜD 108	Griffiths, E.
Übersetzen von Konferenztexten für Dolmetscher Engl.-Dt. Ü; 2 SWS; Schein; Do, 8:30 - 10:00, RI 204; s.A.	Schwalm, G.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen in die Fremdsprache

Einführung in das Konsekutivdolmetschen D-E Ü; 2 SWS; Di, 15:15 - 17:45, IÜD KS I	Griffiths, E.
Einführung in das Simultandolmetschen Ü; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, IÜD KS II	Griffiths, E.
Konsekutiv- und Simultandolmetschen D-E Fortgeschr. Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene I; Mo, 11:30 - 13:00, IÜD KS II	Hicks, E.
Konsekutiv- und Simultandolmetschen D-E Fortgeschr. II Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene II; Mo, 9:15 - 10:15, RI 202	Hicks, E.
Konsekutivdolmetschen Ü; 2 SWS; Examenskandidaten; Mo, 13:00 - 14:30, IÜD 207	Griffiths, E.
Simultandolmetschen D-E Ü; 2 SWS; Examenskandidaten; Mo, 14:30 - 16:00, IÜD KS II	Hicks, E.

Französisch

Grundstudium

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

vgl. auch fächerübergreifendes Lehrangebot

Einführung in die französische Sprach- und Übersetzungswissenschaft
V/Ü; Di, 8:30 - 10:00, NUni HS12a

Weidenbusch, W.

Einführung in die Wörterbuchbenutzung
Ü; 1 SWS; Di, 12:15 - 13:00, IÜD 108

Rothacker, M.

Sprechakte und Textfunktionen
PS; 2 SWS; F1; Mo, 16:15 - 17:45, IÜD 019

N.N.

Kompetenzerweiterungen in der Fremdsprache

vgl. auch fächerübergreifendes Lehrangebot

Ausdruckstraining: Kompetenzerweiterung in der Fremdsprache
Ü; 2 SWS; Gruppe B; Di, 10:30 - 12:00, RI 202

Frelet, B.

Ausdruckstraining: Kompetenzerweiterung in der Fremdsprache
Ü; 2 SWS; Gruppe A; Mo, 12:15 - 13:45, IÜD 019

Regnaut-Bröcker, A.

Ausdruckstraining. Kompetenzerweiterung in der Fremdsprache [Gruppe C]
Ü; 2 SWS; Mo, 12:15 - 13:45, IÜD - 109; ab 25.10.2004

Rothacker, M.

Grundprobleme der Übersetzung Französisch-Deutsch F1/F2
Ü; 2 SWS; Do, 10:15 - 11:45, IÜD 019

N.N.

L'ordre des éléments dans la phrase, la phrase complexe
Ü; Di, 8:30 - 10:00, IÜD 019

Rothacker, M.

Übungen zur französischen Syntax F1/F2
Ü; 1 SWS; 1. Sem., Gruppe B; Mi, 13:15 - 14:00, RI 204; ab 27.10.2004

Must, H.

Übungen zur französischen Syntax F1/F2
Ü; 1 SWS; 1. Sem., Gruppe A; Mo, 13:15 - 14:00, IÜD - 108; ab 25.10.2004

Must, H.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Einführung in das Übersetzen gemeinspr. Texte a. d. Französischen F2
Ü; 2 SWS; 1./2. Sem.; Mo, 14:15 - 15:45, IÜD 019

N.N.

Klausurenkurs (mit Fehleranalyse Grammatik und Übersetzen)
Ü; 2 SWS; 3./4. Sem.; Do, 8:30 - 10:00, IÜD 019

N.N.

Übersetzen gemeinspr. Texte a. d. Französischen F1/F2
Ü; 2 SWS; 3. Sem.; Fr, 14:15 - 15:45, IÜD - 108

Matausch, G.

Übersetzen gemeinspr. Texte a. d. Französischen F1
Ü; 2 SWS; Vorprüfungskandidaten; Fr, 13:15 - 14:45, IÜD 019

N.N.

Übersetzen gemeinspr. Texte a. d. Französischen F2
Ü; 2 SWS; 4. Sem.; Mo, 14:15 - 15:45, IÜD - 109

Must, H.

Übersetzen gemeinspr. Texte a. d. Französischen F2
Ü; 2 SWS; Klausurenkurs für Vorprüfungskandidaten; jede 2. Woche Mi, 14:15 - 16:00, IÜD - 109; ab 27.10.2004

Must, H.

Übersetzen gemeinspr. Texte a. d. Französischen. F1
Ü; 2 SWS; 2. Sem.; Mo, 8:30 - 10:00, IÜD 211

Brethauer, P.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Einführung in das Übersetzen gemeinspr. Texte i. d. Französische F1
Ü; 2 SWS; 2. Sem.; Di, 10:15 - 11:45, IÜD 211

Unsel, C.

Übersetzen gemeinspr. Texte i. d. Französische F1
Ü; 2 SWS; Vorprüfungskandidaten; Mo, 10:30 - 12:00, IÜD 019

Rothacker, M.

Übersetzen gemeinspr. Texte i. d. Französische F1
Ü; 2 SWS; 3. Sem.; Di, 8:30 - 10:00, IÜD - 109
Übersetzen gemeinspr. Texte i. d. Französische F2
Ü; 2 SWS; 3. Sem.; Di, 14:30 - 16:00, RI 204
Übersetzen gemeinspr. Texte i. d. Französische F2
Ü; 2 SWS; Vorprüfungskandidaten; Mi, 16:00 - 17:30, IÜD 211

Frelet, B.

Rothacker, M.

Unsel, C.

Auslandsstudien

Institutions et vie politique dans la France d'aujourd'hui F1/F2
PS; 2 SWS; Mo, 16:00 - 17:30, IÜD 211
La civilisation française par l'histoire (la France au XXe siècle) F1/F2
Ü; 2 SWS; Fr, 10:15 - 11:45, IÜD 210
La France des années 50 : politique et société - F1/F2
PS; 2 SWS; 3./4. Sem.; Fr, 16:15 - 17:45, IÜD 019

Unsel, C.

Matausch, G.

Matausch, G.

Hauptstudium Übersetzer

vgl. auch fächerübergreifendes Lehrangebot

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

Kolloquium für Diplomanden und Doktoranden
K; Do, 14:15 - 15:00, RI 106
Kolloquium/Oberseminar für Diplomanden und Doktoranden
K; 1 SWS; Mi, 10:30 - 12:00, RI 002
Sprachvergleich Deutsch-Französisch
HpS; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, IÜD 108

Weidenbusch, W.

Albrecht, J.

N.N.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Einführung in das Übersetzen literarischer Texte a. d. Französischen
Ü; 1 SWS; Fr, 11:15 - 12:00, IÜD - 109
Spontanübersetzen mit linguistischer und stilistischer Textanalyse F1
Ü; 2 SWS; Di, 13:15 - 14:45, IÜD 210; ab 26.10.2004
Übersetzen gemeinspr. Texte a. d. Französischen F1
Ü; 2 SWS; Mo, 10:30 - 12:00, IÜD 210
Übersetzen gemeinspr. Texte a. d. Französischen F1
Ü; 3 SWS; Diplomkandidaten; Fr, 8:15 - 10:30, IÜD 019
Übersetzen gemeinspr. Texte a. d. Französischen F2
Ü; 2 SWS; Examenskandidaten; Di, 13:30 - 15:00, RI 107
Übersetzen gemeinspr. Texte a. d. Französischen F2
Ü; 2 SWS; Spontanübersetzen; Mi, 14:15 - 15:45, RI 210
Übersetzen gemeinspr. Texte a. d. Französischen F2
Ü; 2 SWS; Mo, 10:15 - 11:45, RI 210
Übersetzen und Bearbeiten von gemeinspr. Texten a. d. Französischen F1/F2
Ü; 2 SWS; jede 2. Woche Mo, 18:00 - 19:30, IÜD 019

N.N.

Must, H.

Bretthauer, P.

N.N.

Bretthauer, P.

Matausch, G.

Matausch, G.

N.N.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Klausurenkurs für Kandidaten der Diplomprüfung für Übersetzer/AgÜ und der Zusatzprüfung F2
Ü; 2 SWS; Do, 14:00 - 15:30, RI 107
Übersetzen gemeinspr. Texte i. d. Französische F1
Ü; 2 SWS; Mo, 8:45 - 10:15, IÜD 019
Übersetzen gemeinspr. Texte i. d. Französische F1/F2
Ü; 2 SWS; Do, 14:00 - 15:30, IÜD 207

Rothacker, M.

Rothacker, M.

Frelet, B.

Übersetzen fachsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Einführung in das Übersetzen juristischer Fachtexte a. d. Französischen F1/F2 Ü; 2 SWS; Mi, 10:15 - 11:45, IÜD - 109	Körkel, A.
Einführung in das Übersetzen technischer Fachtexte a. d. Französischen F1/F2 Ü; 1 SWS; Mi, 10:15 - 11:00, IÜD 109 (Cyberlab I); ab 27.10.2004	Must, H.
Einführung in die französische Wirtschaftssprache F1/F2 Ü; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, IÜD 210	Bretthauer, P.
Übersetzen juristischer Fachtexte a. d. Französischen F1/F2 Ü; 1 SWS; Klausurenkurs; Zeit und Raum n.V.	N.N.
Übersetzen technischer Fachtexte a. d. Französischen F1/F2 Ü; 2 SWS; Do, 10:15 - 11:45, IÜD 109 (Cyberlab I)	Must, H.
Übersetzen wirtschaftlicher Fachtexte a. d. Französischen (Finanzwiss.) F2 Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene, bes. Examenskandidaten; Do, 16:00 - 17:30, IÜD 210	Bretthauer, P.
Übersetzen wirtschaftlicher Fachtexte a. d. Französischen (Finanzwiss.) F1 Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene, bes. Examenskandidaten; Mo, 16:00 - 17:30, IÜD - 109	Bretthauer, P.
Übersetzen wirtschaftlicher Fachtexte a. d. Französischen (Finanzwiss.) F1/F2 Ü; 2 SWS; Anfänger; Mo, 14:15 - 15:45, IÜD - 108	Bretthauer, P.

Übersetzen fachsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen juristischer Fachtexte i. d. Französische F1 Ü; 2 SWS; Do, 10:30 - 12:00, IÜD 207	Frelet, B.
Übersetzen technischer Texte i. d. Französische F1 Ü; 2 SWS; Di, 14:30 - 16:00, IÜD 109 (Cyberlab I)	Costerousse, J.-P.
Übersetzen wirtschaftlicher Fachtexte i. d. Französische F1 Ü; 2 SWS; Di, 16:00 - 17:30, IÜD 211	Unsel, C.

Verhandlungsdolmetschen

Siehe Hauptstudium für Übersetzer	
Verhandlungsdolmetschen Deutsch → Französisch – Französisch → Deutsch F1 Ü; 2 SWS; Do, 10:15 - 11:45, IÜD - 107	Bretthauer, P. Rothacker, M.

Auslandsstudien

Siehe Hauptstudium für Übersetzer	
L'histoire de France dans les textes (préparation à l'oral du Diplôme) F2 Ü; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, IÜD 019	Matausch, G.
Le cinéma des années 50 : de la "qualité française" à la Nouvelle Vague F1/F2 Ü; 4 SWS; Mo, 14:00 - 17:00, IÜD - 107	Matausch, G.

Hauptstudium Dolmetscher

Dolmetschpropädeutikum

vgl. auch fächerübergreifendes Lehrangebot	
Einführung in die Praxis des Konferenzdolmetschens Ü; 2 SWS; Anfänger; Mo, 15:00 - 16:30, IÜD 207	General Bosse, C.
Einführung in die Praxis des Konferenzdolmetschens Ü; 2 SWS; Anfänger; Fr, 14:00 - 15:30, IÜD 207	Boissel-Somerville, C.
Einführung in die Praxis des Konferenzdolmetschens Ü; 2 SWS; Anfänger; Mo, 10:15 - 11:45, IÜD 207	Gebhard, G.

Sprach- und Übersetzungs- und Dolmetschwissenschaft

Siehe Hauptstudium für Übersetzer

Dolmetschen aus der Fremdsprache

Konsekutiv- und Simultandolmetschen a. d. Französischen
Ü; 2 SWS; Anfänger; Mo, 9:45 - 11:15, IÜD KS II

General Bosse, C.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen a. d. Französischen
Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene; Mo, 13:00 - 14:30, IÜD KS I

General Bosse, C.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen a. d. Französischen
Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene; Fr, 14:00 - 15:30, IÜD KS I

Seubert, S.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen a. d. Französischen
Ü; 2 SWS; Anfänger; Fr, 15:30 - 17:00, IÜD KS I

Seubert, S.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen a. d. Französischen
Ü; 2 SWS; Diplomkandidaten; Mo, 11:30 - 13:00, IÜD KS II

General Bosse, C.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen a. d. Französischen
Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene; Do, 16:30 - 18:00, IÜD KS II

Brinkmann, B.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen a. d. Französischen
Ü; 2 SWS; Diplomkandidaten; Fr, 12:00 - 13:30, IÜD KS I

Seubert, S.

Dolmetschen in die Fremdsprache

Konsekutiv- und Simultandolmetschen i. d. Französische F1
Ü; 2 SWS; Anfänger; Mo, 8:15 - 9:45, IÜD 207

Gebhard, G.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen i. d. Französische F1
Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene; Fr, 12:30 - 14:00, IÜD KS II

Boissel-Somerville, C.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen i. d. Französische F1
Ü; 2 SWS; Diplomkandidaten; Fr, 8:30 - 10:00, IÜD KS II

Boissel-Somerville, C.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen i. d. Französische F1
Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene; Mo, 16:00 - 17:30, IÜD KS I

Gebhard, G.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen i. d. Französische F1
Ü; 2 SWS; Anfänger; Fr, 10:00 - 11:30, IÜD KS II

Boissel-Somerville, C.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen i. d. Französische F1
Ü; 2 SWS; Diplomkandidaten; Mo, 18:15 - 19:45, IÜD KS I

Gebhard, G.

Verhandlungsdolmetschen

Siehe Hauptstudium für Übersetzer

Übersetzen von Konferenztexten aus der Fremdsprache

Übersetzen von Konferenztexten a. d. Französischen
Ü; 2 SWS; Zeit und Raum n.V.

Brinkmann, B.

Übersetzen von Konferenztexten in die Fremdsprache

Übersetzen von Konferenztexten i. d. Französische F1
Ü; 2 SWS; Di, 16:00 - 17:30, RI 107

Costerousse, J.-P.

Hauptstudium - Akademisch gepr. Übersetzer

Siehe Hauptstudium – Übersetzer (Seminar für Fachübersetzer) sowie fächerübergreifende Lehrveranstaltungen (Dokumentation)

Italienisch

Propädeutikum

Propädeutikum - Grundkurs Ü; 8 SWS; Schein; Di, 9:00 - 10:30, 10:45 - 12:15, IÜD - 108; Do, 10:30 - 12:00, 13:00 - 14:30, IÜD - 108	Speziali, C.
Propädeutikum - Morphosyntax I Ü; Schein; Mi, 10:30 - 12:00, IÜD 108	Neri, M.
Propädeutikum - Übungen zu Morphosyntax I Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 12:00 - 13:30, IÜD - 108	Speziali, C.

Grundstudium

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

vgl. auch „Fächerübergreifendes Lehrangebot“	
Einführung in die italienische Sprachwissenschaft PS; 2 SWS; ben. Schein; Orientierungsprüfung; Mi, 14:15 - 15:45, IÜD 210	Mayer, M.
Textanalyse für Vordiplomkandidaten Ü; 2 SWS; 4. Sem.; Mi, 9:15 - 10:45, IÜD 210	Rovere, G.
PC-Übungen zum Kurs "Textanalyse und -Zusammenfassung" Ü; 2 SWS; Do, 13:00 - 14:30, IÜD 023	Giacomini, L.

Kompetenzerweiterung in der Fremdsprache

Morfosintassi III V/Ü; 2 SWS; Mi, 14:30 - 16:00, IÜD 108	Giacomini, L.
Textanalyse und -Zusammenfassung in der Fremdsprache K/Ü; 2 SWS; Schein; F1/F2; Mi, 12:30 - 14:00, IÜD 108	Giacomini, L.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Italienischen Ü; 1 SWS; 2./3. Sem.; Do, 14:15 - 15:00, IÜD 108	Muntasser, U.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Italienischen Ü; 2 SWS; 3./4. Sem.; Fr, 8:30 - 10:00, IÜD 108	Muntasser, U.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Italienischen Ü; 2 SWS; für ausländische Studierende; Mi, 11:00 - 12:30, RI 210	Mayer, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Italienischen F2 Ü; 2 SWS; 3./4. Sem.; Mi, 16:30 - 18:00, IÜD - 108	Jachmann, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Italienische/Deutsche Ü; 2 SWS; Klausurenkurs; Mo, 18:00 - 20:00, IÜD 211	Muntasser, U.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Einführung in die Technik des Übersetzens und Dokumentation Ü; 2 SWS; Mo, 11:00 - 12:30, IÜD - 108	Lanzi, E.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Italienische Ü; 2 SWS; ben. Schein; 3. Sem.; Do, 9:00 - 10:30, IÜD - 109	Lanzi, E.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Italienische Ü; 2 SWS; 4. Sem. F1/F2; Di, 13:30 - 15:00, IÜD 108	Gelati, L.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Italienische Ü; 2 SWS; 4. Sem., F1/F2; Do, 11:00 - 12:30, IÜD 108	Giacomini, L.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Italienische/Deutsche Ü; 2 SWS; Klausurenkurs; Mo, 18:00 - 20:00, IÜD 211	Muntasser, U.

Kulturwissenschaftliche Studien

Donne, demografia, emigrazione-immigrazione: soggetti e problemi dell'Italia di oggi. PS; 2 SWS; ben. Schein; F1/F2; Mi, 10:30 - 12:00, IÜD - 108	Speziali, C.
--	--------------

Hauptstudium Übersetzer

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

vgl. auch „Fächerübergreifendes Lehrangebot“	
Colloquio per diplomandi: discussione di lavori in corso K; 2 SWS; Mi, 11:00 - 12:30, IÜD 022	Rovere, G.
Tipi e forme di riduzione lessicale S; 2 SWS; ben. Schein; Mo, 14:15 - 15:45, IÜD 210	Rovere, G.
Corso di linguistica testuale per candidati agli esami F1 e F2 V/Ü; 2 SWS; Mo, 16:00 - 17:30, IÜD 210	Rovere, G.
EDV-gestützte Dokumentation Ü; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, IÜD 023	Mayer, M.
Lokalisierung von Internet-Präsenzen Ü; 2 SWS; Di, 16:00 - 17:30, IÜD 107	Mayer, M.
Seminario di ricerca: la terminologia metalessicografica I S; 1 SWS; jede 2. Woche Fr, 16:15 - 17:45, IÜD 023	Rovere, G.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Italienischen Ü; 2 SWS; für Ausländer; Mi, 15:00 - 16:30, IÜD - 108	Jachmann, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Italienischen F1 Ü; 1 SWS; 5./8. Sem.; Do, 15:15 - 16:00, IÜD 108	Muntasser, U.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Italienischen F2 Ü; 2 SWS; 5./8. Sem.; Mi, 12:30 - 14:00, IÜD - 108	Jachmann, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Italienische/Deutsche Ü; 2 SWS; Klausurenkurs; Mo, 18:00 - 20:00, IÜD 211	Muntasser, U.
Übersetzung Portugiesisch - Deutsch [Übersetzung] Ü; Do, 8:00 - 10:00, RI 210	Schäfer-Prieß, B.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Italienische Ü; 2 SWS; 5./6. Sem.; Mo, 9:30 - 11:00, IÜD - 108	Lanzi, E.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Italienische Ü; 2 SWS; 7./8. Sem.; Mo, 9:30 - 11:00, IÜD 108	Gelati, L.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Italienische/Deutsche Ü; 2 SWS; Klausurenkurs; Mo, 18:00 - 20:00, IÜD 211	Muntasser, U.

Übersetzen fachsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen medizinischer Fachtexte ins Deutsche Ü; 2 SWS; Fr, 10:15 - 11:45, IÜD 108	Muntasser, U.
Übersetzen von Rechtstexten ins Deutsche Ü; 2 SWS; Di, 8:30 - 10:00, IÜD 108	Muntasser, U.

Übersetzen fachsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Einführung in die Fachübersetzung Ü; 2 SWS; Di, 12:00 - 13:30, IÜD 107	Gelati, L.
Übersetzen fachspr. Texte in das Italienische - Wirtschaft/Jura - Ü; 2 SWS; Il corso ha luogo nel semestre invernale; si alterna a traduzione tecnica (Technik, sem. estivo).; Do, 10:30 - 12:00, IÜD - 109	Lanzi, E.
Übersetzen medizinischer Fachtexte in das Italienische Ü; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, IÜD 108	Gelati, L.

Verhandlungsdolmetschen

Verhandlungsdolmetschen über aktuelle Themen Ü; 2 SWS; ben. Schein; 5.-8. Sem.; Do, 9:00 - 10:30, IÜD - 108	Speziali, C. Muntasser, U.
--	-------------------------------

Kulturwissenschaftliche Studien

Una presenza assente: scritture di donne nel secondo Novecento italiano. S; 2 SWS; ben. Schein; Di, 13:30 - 15:00, IÜD - 108	Speziali, C.
---	--------------

Hauptstudium Dolmetscher

Dolmetschpropädeutikum

vgl. auch „Fächerübergreifendes Lehrangebot“ Vorübungen zum Dolmetschen Ü; 1 SWS; Mi, 11:30 - 12:15, IÜD 207	Morrone, M.
Vorübungen zum Dolmetschen Ü; 2 SWS; Mi, 12:30 - 14:00, IÜD 207	Muntasser, U.
Vorübungen zum Dolmetschen Ü; 1 SWS; Zeit und Raum n.V.	Giani, D.

Sprach- und Übersetzungswissenschaft / Dolmetschwissenschaft

vgl. auch „Fächerübergreifendes Lehrangebot“ Colloquio per diplomandi: discussione di lavori in corso K; 2 SWS; Mi, 11:00 - 12:30, IÜD 022	Rovere, G.
Tipi e forme di riduzione lessicale S; 2 SWS; ben. Schein; Mo, 14:15 - 15:45, IÜD 210	Rovere, G.
Corso di linguistica testuale per candidati agli esami F1 e F2 V/Ü; 2 SWS; Mo, 16:00 - 17:30, IÜD 210	Rovere, G.
EDV-gestützte Dokumentation Ü; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, IÜD 023	Mayer, M.
Lokalisierung von Internet-Präsenzen Ü; 2 SWS; Di, 16:00 - 17:30, IÜD 107	Mayer, M.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen sowie Anfertigen von Berichten aus der Fremdsprache

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus dem Italienischen
Ü; 2 SWS; für Fortgeschrittene; Mi, 15:15 - 16:45, IÜD KS I

Muntasser, U.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus dem Italienischen

Ü; 4 SWS; für Anfänger; Di, 10:00 - 11:30, IÜD 207; Di, 11:30 - 13:00, IÜD KS II

Mellinghaus, U.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus dem Italienischen

Ü; 4 SWS; für Fortgeschrittene; Di, 8:30 - 10:00, IÜD KS II; Mi, 8:30 - 10:00, IÜD 207

Mellinghaus, U.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen sowie Anfertigen von Berichten in die Fremdsprache

Konsekutiv- und Simultandolmetschen in das Italienische

Ü; 2 SWS; Do, 14:30 - 16:00, IÜD KS I

Giani, D.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen in das Italienische für Anfänger

Ü; 2 SWS; Mi, 8:30 - 10:00, IÜD KS II

Morrone, M.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen in das Italienische für Fortgeschrittene

Ü; 4 SWS; Mo, 14:30 - 16:00, IÜD KS I; Mi, 10:00 - 11:30, IÜD 207

Morrone, M.

Montagskonferenz

Mehrsprachiges Konferenz-Dolmetschen

Ü; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, IÜD KS II

Morrone, M.

Kulturwissenschaftliche Studien

vgl. auch „Hauptstudium Übersetzer“

Akademisch geprüfter Übersetzer

s. Fächerübergreifendes Lehrangebot, Grund- und Hauptstudium Übersetzer

Società italiana

Filme in italienischer Sprache

Tr; Zeit und Raum n.V.

N.N.

Portugiesisch-Brasilianisch

Propädeutikum

Kompetenzerweiterung Portugiesisch I

Ü; 9 SWS; Schein;

Mo 13:15 - 14:00, 14:15 - 15:45 RI 210

Di 15:15 - 16:45, 17:15 - 18:00 RI 210

Mi 16:00 - 17:30 RI 210

Di 14:15 - 15:00 RI 210

Rodrigues, R.

Peres Herhuth, M.J.

Cartaxo-Haußig, M.-T.

Grundstudium

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

Ausgewählte Kapitel der portugiesischen Grammatik [Grammatik]
S; 2 SWS; Mi, 11:00 - 13:00, RI 206

Schäfer-Prieß, B.

Lektüre übersetzungswissenschaftlicher Texte
Ü; 1 SWS; Mi, 10:00 - 11:00, IÜD 015

Schäfer-Prieß, B.

Kompetenzerweiterung Portugiesisch

Kompetenzerweiterung im Portugiesischen
Ü; 3 SWS; Schein; ben. Schein; 2. u. 3. Sem.;

Do	12:00 - 13:30	RI 205
Di	15:15 - 16:00	RI 202

Cartaxo-Haußig, M.-T.

Textkompetenz Brasilianisches Portugiesisch

Kompetenzerweiterung im Bras. Portugiesisch
Ü; 2 SWS; Schein; ben. Schein; Do, 14:15 - 15:45, RI 205

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Textkompetenz im Bras. Portugiesisch
Ü; Mi, 12:15 - 13:45, RI 205

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Grundlagen der translatorischen Kompetenz (Übersetzen Port.-Deutsch u. Deutsch-Port.)

Portugiesisch

Übersetzen Deutsch-Portugiesisch
Ü; 2 SWS; Schein; ben. Schein; für Kandidaten der Vorprüfung; Do, 10:15 - 11:45, RI 205

Cartaxo-Haußig, M.-T.

Übersetzen Portugiesisch-Deutsch
Ü; 2 SWS; Mi, 10:30 - 12:00, RI 205

Finkenbrink, H.

Übersetzen Portugiesisch-Deutsch
Ü; 2 SWS; für Kandidaten der Vorprüfung (mit Klausuren); Mo, 16:15 - 17:45, RI 205

Finkenbrink, H.

Übersetzen von Texten aus verschiedenen Bereichen
Ü; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, RI 205

Mendao de Sousa
Möckel, F.

Übersetzung Portugiesisch-Deutsch
Ü; 1 SWS; Mi, 18:00 - 18:45, RI 305

Schäfer-Prieß, B.

Brasilianisches Portugiesisch

Übersetzen Deutsch-Bras. Port.
Ü; 2 SWS; Schein; ben. Schein; für Kandidaten der Vorprüfung; Do, 16:15 - 17:45, RI 202

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Auslandsstudien

O Nordeste brasileiro: história, economia, política e cultura
PS/HpS; 2 SWS; Schein; ben. Schein; Fr, 10:15 - 11:45, RI 205

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Situação económica e social de Portugal
Ü; 1 SWS; Do, 10:15 - 11:00, RI 202

Mendao de Sousa
Möckel, F.

Hauptstudium Übersetzer

Examenskolloquium
K; Do, 12:00 - 14:00, IÜD 015

Schäfer-Prieß, B.

Übersetzungs- und Dolmetschwissenschaft

siehe unter Übersetzer

Lektüre übersetzungswissenschaftlicher Texte [Lektüre]
Ü; Mi, 10:00 - 11:00, IÜD 015

Schäfer-Prieß, B.

Sprachliche Höflichkeit im Portugiesischen im Vergleich mit anderen romanischen Sprachen und dem Deutschen [Höflichkeit]
HpS; Do, 10:00 - 12:00, RI 210

Schäfer-Prieß, B.

Textkompetenz Portugiesisch

Kompetenzerweiterung im Portugiesischen
Ü; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, RI 205

Cartaxo-Haußig, M.-T.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Spontanübersetzen aus dem Portugiesischen
Ü; 2 SWS; Prüfungskandidaten F2; Mi, 16:15 - 17:45, RI 202

Finkenbrink, H.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Portugiesischen
Ü; 2 SWS; insb. Prüfungskandidaten; Mo, 14:30 - 16:00, RI 205

Finkenbrink, H.

Übersetzung Portugiesisch - Deutsch [Übersetzung]
Ü; Do, 8:00 - 10:00, RI 210

Schäfer-Prieß, B.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Bras. Portugiesisch
Ü; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, RI 205

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Portugiesische I
Ü; 2 SWS; Do, 8:30 - 10:00, RI 205

Mendao de Sousa
Möckel, F.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Portugiesische II
Ü; 2 SWS; Do, 12:00 - 13:30, RI 202

Mendao de Sousa
Möckel, F.

Übersetzen fachsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen juristischer Fachtexte aus dem Portugiesischen
Ü; 2 SWS; Do, 10:30 - 12:00, RI 305

Kock, K.

Übersetzen wirtschaftlicher Fachtexte aus dem Portugiesischen
Ü; 2 SWS; Do, 16:00 - 17:30, RI 305

Finkenbrink, H.

Übersetzen fachsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen juristischer Fachtexte in das Portugiesische
Ü; 2 SWS; Di, 8:30 - 10:00, RI 202

Mendao de Sousa
Möckel, F.

Übersetzen wirtschaftlicher Fachtexte in das Portugiesische
Ü; 2 SWS; Mo, 12:00 - 13:30, RI 202

Mendao de Sousa
Möckel, F.

Gesprächsdolmetschen

Gesprächsdolmetschen
Ü; 2 SWS; ben. Schein; Di, 12:00 - 13:30, RI 206

Finkenbrink, H.
Mendao de Sousa
Möckel, F.

Hauptstudium Dolmetscher

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus der Fremdsprache

Einführung in das Konsekutivdolmetschen Portugiesisch-Deutsch
Ü; 2 SWS; Mo, 14:00 - 15:30, RI 204

Gehring, Ch.

Konsekutivdolmetschen aus dem Portugiesischen I
Ü; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, RI 206

Finkenbrink, H.

Simultan- und Konsekutivdolmetschen aus dem Portugiesischen II
Ü; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, IÜD KS II

Gehring, Ch.

Simultandolmetschen aus dem Portugiesischen
Ü; 2 SWS; Di, 13:30 - 15:00, Raum n.V.

Gehring, Ch.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen in die Fremdsprache

Einführung in das Konsekutivdolmetschen ins Portugiesische
Ü; 2 SWS; Mi, 16:45 - 18:15, IÜD KS I

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Konsekutivdolmetschen in das europäische Portugiesisch
Ü; 2 SWS; Mo, 14:00 - 15:30, RI 202

Mendao de Sousa
Möckel, F.

Konsekutivdolmetschen in das Portugiesische
Ü; 2 SWS; Do, 18:00 - 19:30, IÜD KS II

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Mehrsprachiges Konferenzdolmetschen
Ü; 2 SWS; Schein; Mo, 16:15 - 17:45, IÜD KS II

Mendao de Sousa
Möckel, F.

Simultandolmetschen in das Portugiesische II
Ü; 2 SWS; Mi, 10:15 - 11:45, IÜD KS I

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Übersetzen von Konferenztexten aus der Fremdsprache

Übersetzen von Konferenztexten aus dem Portugiesischen
Ü; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, RI 202

Finkenbrink, H.

Auslandsstudien

Siehe unter „Hauptstudium Übersetzer“

O Nordeste brasileiro: história, economia, política e cultura
PS/HpS; Schein; ben. Schein; Fr, 10:15 - 11:45, RI 205

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Russisch

Propädeutikum

Grammatisches Praktikum Russisch
Ü; 6 SWS; ben. Schein; Mi, 12:15 - 13:45, RI 105; Do, 12:15 - 13:45, RI 107; Fr, 10:15 - 11:45,
ZSL ÜR 218

Bierich, A.

Grundstudium

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

Kultur als Text und Übersetzung, Einführung in die russische Kultursemiotik
PS; 2 SWS; ben. Schein; Di, 15:30 - 17:00, RI 002

Lebedewa, J.

Ost-West-Begegnungen in russischen und deutschen Gegenwartsfilmern
PS; 2 SWS; ben. Schein; Di, 17:15 - 18:45, RI 314

Lebedewa, J.

Kompetenzerweiterung in der Fremdsprache

Ausdruckstraining/Phonetik

Ü; 2 SWS; Schein; 2. Sem., deutsche Muttersprachler; Di, 11:15 - 12:45, RI 106

Trubacheva, N.

Ausdruckstraining/Phonetik

Ü; 2 SWS; Schein; 2. Sem., russische Muttersprachler; Mi, 12:15 - 13:45, RI 106

Voronkova, O.

Grammatische Übungen, Russisch

Ü; 2 SWS; 4. Sem.; Di, 13:15 - 14:45, RI 202

Trubacheva, N.

Grammatische Übungen, Russisch

Ü; 2 SWS; deutsche Muttersprachler, 2. Sem.; Fr, 11:15 - 12:45, RI 107

Trubacheva, N.

Morphosyntax Russisch-Deutsch I

Ü; 4 SWS; 1. Sem; Di, Fr, 9:15 - 10:45, RI 104

Adler, I.

Praktikum Russisch: Hören, Schreiben, Lesen, Sprechen

Ü; 2 SWS; 2. Semester; Di, 14:15 - 15:45, RI 106

Riedel, A.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Klausurenbesprechung Russisch-Deutsch [KB]

Ü; 2 SWS; 4. Sem.; jede 2. Woche Mo, 11:00 - 12:00, RI 107; ab 8.11.2004

Fath, N.

Klausurenkurs Russisch-Deutsch [KK]

Ü; 2 SWS; 4.Sem.; jede 2. Woche Mo, 10:00 - 12:00, RI 105; ab 1.11.2004; Wegen des Feiertages Allerheiligen wird die 1. Klausur als Hausklausur geschrieben.

Fath, N.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Russischen [ÜÜ]

Ü; 2 SWS; 3. Sem.; Mo, 14:30 - 16:00, RI 106

Fath, N.

Fath, N.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Russischen [ÜÜ]

Ü; 2 SWS; 4. Sem.; Mo, 12:15 - 13:45, RI 107

Fath, N.

Übersetzungsprobleme (Deutsche Grammatik) [DG]

Ü; 2 SWS; ab 2. Sem.; Mo, 16:15 - 17:45, RI 106

Fath, N.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Grundwortschatz Politik und Wirtschaft

Ü; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, RI 106

Voronkova, O.

Klausurenkurs, § 9(2)4b

Ü; 2 SWS; Schein; ben. Schein; 4. Sem., Kand.; Di, 11:15 - 12:45, RI 104

Adler, I.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Russische

Ü; 2 SWS; 3.Sem.; Mi, 11:15 - 12:45, RI 104

Adler, I.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Russische, § 9(2)4b

Ü; 2 SWS; ben. Schein; 4. Sem.; Mi, 9:15 - 10:45, RI 104

Adler, I.

Auslandsstudien

Das Proseminar findet nur im Wintersemester statt.

Hauptstudium Übersetzer

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

Das Autorenlied im 20. Jahrhundert als Phänomen russischer Massenkultur
S; 2 SWS; ben. Schein; Mi, 8:30 - 10:00, RI 105

Lebedewa, J.

Oberseminar für Diplomkandidaten

OS; 1 SWS; Spezielle Probleme der Übersetzungswissenschaft (Russisch); Di, 19:00 - 19:45,
IÜD 013

Lebedewa, J.

Theoretische und praktische Einführung in die Lyrikübertragung

HpS; 2 SWS; ben. Schein; fächerübergreifend; Mi, 10:15 - 11:45, RI 202

Lebedewa, J.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Russischen

Ü; 2 SWS; 5. bis 8. Semester; Do, 12:15 - 13:45, RI 105

den Ouden, B.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

deutsch-russische angewandte kontrastive Grammatik

S; 2 SWS; Hauptstudium; Mo, 8:00 - 9:30, RI 305

Voronkova, O.

deutsch-russische angewandte kontrastive Grammatik

S; 4 SWS; Grundstudium- von 8 Uhr bis 9:30, Hauptstudium von 9:30 bis 11 Uhr; Mo, 8:00 -
9:30, 9:30 - 11:00, RI 305

Voronkova, O.

Klausurenkurs Deutsch-Russisch

Ü; 2 SWS; Kandidaten; Do, 9:15 - 10:45, RI 104

Adler, I.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Russische

Ü; 2 SWS; 5./8. Sem.; Fr, 12:15 - 13:45, RI 104; Di

Adler, I.

Übersetzen fachsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Fachsprache (Theorie)

Ü; Do, 11:00 - 11:45, RI 107

den Ouden, B.

Übersetzen fachsprachlicher Texte aus dem Russischen: NLP-Kommunikationssystem

Ü; 2 SWS; Fr, 10:15 - 11:45, RI 106

Riedel, A.

Übersetzen von Wirtschaftstexten aus dem Russischen

Ü; 2 SWS; Mi, 10:15 - 11:45, RI 106

Weigold-Hess, I.

Übersetzen fachsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen technischer Texte ins Russische

Ü; 2 SWS; 7./8. Sem; Di, 9:30 - 11:00, RI 107

Horn, E.

Übersetzen technischer Texte ins Russische

Ü; 2 SWS; 5./6. Sem.; Di, 11:00 - 12:30, RI 107

Horn, E.

Übersetzen von Wirtschaftstexten in das Russische

Ü; 2 SWS; Mo, 14:30 - 16:00, RI 107

Horn, E.

Auslandsstudien

Das Seminar zur Geschichte Russlands und der Sowjetunion findet nur im Wintersemester statt.

Verhandlungsdolmetschen

Die Übung „Vorbereitung auf das Gesprächsdolmetschen“ findet im Wintersemester statt.

Einführung in das Gesprächsdolmetschen
Ü; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, RI 106

den Ouden, B.

Vorbereitung auf das Gesprächsdolmetschen

Ü; 2 SWS; Veranstaltung gemeinsam mit dem Dolmetschpropädeutikum; Di, 9:15 - 10:45, RI 106

den Ouden, B.

Hauptstudium Dolmetscher

Dolmetschpropädeutikum

Dolmetschpropädeutikum Deutsch-Russisch
Ü; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, RI 107

Horn, E.

Dolmetschpropädeutikum Russisch-Deutsch
Ü; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, RI 106

den Ouden, B.

Sprach- und Übersetzungs-/Dolmetschwissenschaft

s. Fächerübergreifendes Lehrangebot, Hauptstudium Übersetzer

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus der Fremdsprache

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus dem Russischen
Ü; Mi, 14:30 - 16:00, IÜD KS II

Weigold-Hess, I.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus dem Russischen
Ü; 2 SWS; Do, 8:15 - 9:45, IÜD KS I

den Ouden, B.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus dem Russischen
Ü; 2 SWS; Mi, 12:15 - 13:45, IÜD KS I

Weigold-Hess, I.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen in die Fremdsprache

Konsekutiv- und Simultandolmetschen in das Russische
Ü; 4 SWS; Do, 9:45 - 13:00, IÜD KS I

Ebert, O.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen in das Russische
Ü; 2 SWS; Fr, 8:15 - 9:45, IÜD KS I

Ebert, O.

Montagskonferenz, Russisch
Ü; Mo, 16:15 - 17:45, IÜD KS II

Weigold-Hess, I.

Verhandlungsdolmetschen

s. Hauptstudium Übersetzer

Auslandsstudien

s. Hauptstudium Übersetzer

Akademisch geprüfter Übersetzer

s. Fächerübergreifendes Lehrangebot, Grund- und Hauptstudium Übersetzer.

Spanisch

Propädeutikum

Propädeutikum, Gruppe A [PropSp] Ü; 2 SWS; Di, 8:30 - 10:00, RI 002	Netzel, R.
Propädeutikum, Gruppe A [PropSp] Ü; 2 SWS; Mi, 8:30 - 10:00, RI 002	Netzel, R.
Propädeutikum, Gruppe A [PropSp] Ü; 2 SWS; Fr, 10:15 - 11:45, RI 002	Reyno, L.A.
Propädeutikum, Gruppe A [PropSp] Ü; 2 SWS; Do, 8:30 - 10:00, RI 002	Netzel, R.
Propädeutikum, Gruppe B [PropSp] Ü; 2 SWS; Mi, 12:15 - 13:45, IÜD 019	Lion, H.
Propädeutikum, Gruppe B [PropSp] Ü; 2 SWS; Do, 12:15 - 13:45, IÜD - 109	Lion, H.
Propädeutikum, Gruppe B [PropSp] Ü; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, IÜD - 109	Lion, H.
Propädeutikum, Gruppe B [PropSp] Ü; 2 SWS; Fr, 8:30 - 10:00, NUni HS12	Harslem, F.

Grundstudium

Sprach- und Übersetzungswissenschaft (s. auch fächerübergreifendes Lehrangebot)

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

Einführung in die Sprach- und Übersetzungswissenschaft: Spanisch (mit praktischen Übungen) [SprÜW/OP] ÜV; 2 SWS; Schein; 1./2. Sem., Orientierungsprüfung; Di, 14:15 - 15:45, NUni HS12	Aschenberg, H.
---	----------------

Kompetenzerweiterung in Grund- und Fremdsprache

Fremdsprache

Phonetik/Phonologie des Spanischen [Ph Span] Ü; 2 SWS; Schein; 1./2. Sem.; Mo, 16:15 - 17:45, RI 002	Reyno, L.A.
---	-------------

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Spanischen [ÜSgT] Ü; 2 SWS; Do, 12:15 - 13:45, NUni HS12	Harslem, F.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Spanischen [ÜSgT VD F1] Ü; 2 SWS; Vorpr.-Kand. F1; Di, 10:15 - 11:45, RI 204	Aschenberg, H.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Spanischen [ÜSgT VD F2] Ü; 2 SWS; Vorpr.-Kand. F2; Di, 16:00 - 17:30, IÜD 019	Harslem, F.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Spanische [ÜSgT VD F1]
Ü; 2 SWS; Vorpr.-Kand. F1; Mi, 14:15 - 15:45, RI 204

Lion, H.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Spanische [ÜSgT]
Ü; 2 SWS; Do, 10:15 - 11:45, NUni HS12a

Fernández-Nespral, J.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Spanische [ÜSgT VD F2]
Ü; 2 SWS; Vorpr.-Kand. F2; Fr, 10:15 - 11:45, NUni HS12a

Fernández-Nespral, J.

Auslandsstudien

Auslandskunde Spanien [AK Span]
PS; 2 SWS; ben. Schein; Fr, 14:15 - 15:45, RI 002

Reyno, L.A.

Hauptstudium Übersetzer

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

s. fächerübergreifendes Lehrangebot und Aushang
Hispanophone Sprachräume [ÜWSpan]
HpS; 2 SWS; Schein; Diplompr.-Kand. F1; Mi, 10:15 - 11:45, IÜD 211

Aschenberg, H.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Spontanübersetzen spanischer Texte zur Landeskunde [SpÜS]
Ü; 2 SWS; Diplompr.-Kand. F2; Do, 10:15 - 11:45, NUni HS12

Harslem, F.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Spanischen [ÜSgT]
Ü; 2 SWS; Fr, 10:15 - 11:45, NUni HS12

Harslem, F.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Spanischen [ÜSgT D F2]
Ü; 2 SWS; Diplompr.-Kand. F2; Di, 10:15 - 11:45, RI 002

Netzel, R.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Spanischen [ÜSgT D F1]
Ü; 2 SWS; Diplompr.-Kand. F1; Mi, 14:00 - 15:30, IÜD 019

Harslem, F.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Spanische [ÜSgT D F1]
Ü; 2 SWS; Diplompr.-Kand. F1; Di, 10:15 - 11:45, NUni HS12a

Fernández-Nespral, J.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Spanische [ÜSgT]
Ü; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, RI 002

Reyno, L.A.

Übersetzen fachsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen juristischer Texte aus dem Spanischen [ÜSjT D]
Ü; 2 SWS; Diplompr.-Kand.; Di, 14:15 - 15:45, IÜD 019

Harslem, F.

Übersetzen wirtschaftlicher Fachtexte aus dem Spanischen [ÜSwT D]
Ü; 2 SWS; Diplompr.-Kand.; Mo, 10:15 - 11:45, RI 104

Boehm, G.

Übersetzen fachsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen juristischer Texte in das Spanische: europ. Aktiengesellschaft [ÜSjT D]
Ü; 2 SWS; Diplompr.-Kand.; Di, 12:15 - 13:45, NUni HS12a

Fernández-Nespral, J.

Verhandlungsdolmetschen

Verhandlungsdolmetschen Spanisch/Deutsch - Deutsch/Spanisch [VDolm]
Ü; 1 SWS; Schein; 6./7. Sem.; Gruppe A; Mi, 10:15 - 11:00, IÜD -113

Fernández-Nespral, J.
Harslem, F.

Verhandlungsdolmetschen Spanisch/Deutsch- Deutsch/Spanisch, [VDolm]
Ü; 1 SWS; Schein; 6./7. Sem.; Gruppe B; Mi, 11:15 - 12:00, IÜD -113

Harslem, F.
Fernández-Nespral, J.

Auslandsstudien

Kulturkunde Spanien: transición española [AK Span]
S; 2 SWS; Schein; 5.-8. Sem.; Fr, 12:15 - 13:45, NUni HS12a

Fernández-Nespral, J.

Hauptstudium Dolmetscher

Dolmetschpropädeutikum

Dolmetschpropädeutikum: Einführung in das Konsekutivdolmetschen Deutsch-Spanisch [DolmProp]
Ü; 2 SWS; 5. Sem.; Mo, 10:00 - 11:30, RI 106

Mühle, H.-W.

Dolmetschpropädeutikum: Einführung in das Konsekutivdolmetschen Deutsch-Spanisch [DolmProp]
Ü; 2 SWS; 5. Sem; Fr, 12:15 - 13:45, IÜD 207

Mühle, H.-W.

Dolmetschpropädeutikum: Einführung in das Konsekutivdolmetschen Deutsch-Spanisch [DolmProp]
Ü; 1 SWS; 5. Sem.; Mo, 9:00 - 9:45, RI 104

Boehm, G.

Dolmetschpropädeutikum: Einführung in das Konsekutivdolmetschen Spanisch-Deutsch [DolmProp]
Ü; 2 SWS; 5. Sem.; Do, 8:30 - 10:00, IÜD 207

Wechsler, W.

Sprach- und Dolmetschwissenschaft

s. fächerübergreifendes Lehrangebot, auch Hauptstudium Übersetzer und Aushang

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus der Fremdsprache

Konsekutivdolmetschen aus dem Spanischen [KDolm 7]
Ü; 2 SWS; 7. Sem., Fortgeschrittene; Fr, 10:15 - 11:45, IÜD 207

Wechsler, W.

Konsekutivdolmetschen aus dem Spanischen [KDolm 6]
Ü; 2 SWS; 6. Sem., Anfänger; Fr, 8:15 - 10:00, IÜD 207

Wechsler, W.

Simultan- und Konsekutivdolmetschen aus dem Spanischen (Fortgeschrittene III) [S/K Dolm D]
Ü; 2 SWS; Diplompr.-Kand.; Do, 13:15 - 14:45, IÜD KS I

Wechsler, W.

Simultandolmetschen aus dem Spanischen [SDolm 6]
Ü; 2 SWS; 6. Sem., Anfänger; Di, 8:30 - 10:00, IÜD KS I

Wechsler, W.

Simultandolmetschen aus dem Spanischen (Fortgeschrittene I) [SDolm 7]
Ü; 2 SWS; 7. Sem.; Mo, 10:15 - 11:45, IÜD KS I

Wechsler, W.

Simultandolmetschen aus dem Spanischen (Fortgeschrittene II) [SDolm 8]
Ü; 2 SWS; 8. Sem.; Mi, 8:30 - 10:00, IÜD KS I

Wechsler, W.

Simultandolmetschen aus dem Spanischen (Fortgeschrittene II) [SDolm 8]
Ü; 2 SWS; 8. Sem.; Mo, 8:30 - 10:00, IÜD KS I

Wechsler, W.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen in die Fremdsprache

Konsekutiv- und Simultandolmetschen in das Spanische (Anfänger) [K/S Dolm 6] Ü; 2 SWS; 6. Sem.; Di, 10:15 - 11:45, IÜD KS I	Boehm, G.
Konsekutiv- und Simultandolmetschen in das Spanische (Anfänger) [K/S Dolm 6] Ü; 2 SWS; 6. Sem.; Mo, 8:15 - 9:45, IÜD KS II	Mühle, H.-W.
Konsekutiv- und Simultandolmetschen in das Spanische (Fortgeschrittene I) [K/S Dolm 7] Ü; 2 SWS; 7. Sem.; Fr, 17:00 - 18:30, IÜD KS I	Mühle, H.-W.
Konsekutiv- und Simultandolmetschen in das Spanische (Fortgeschrittene II) [K/S Dolm D] Ü; 2 SWS; Diplompr.-Kand.; Fr, 10:15 - 11:45, IÜD KS I	Boehm, G.
Konsekutiv- und Simultandolmetschen in das Spanische (Fortgeschrittene II) [K/S Dolm D] Ü; 2 SWS; Diplompr.-Kand.; Fr, 15:30 - 17:00, IÜD KS II	Mühle, H.-W.

Mehrsprachiges Konferenzdolmetschen

Montagskonferenz Spanisch F1 [MoKonf] Ü; 2 SWS; Schein; 6. Sem.; Mo, 16:15 - 17:45, IÜD KS II	Boehm, G.
--	-----------

Verhandlungsdolmetschen

s. Hauptstudium Übersetzer

Übersetzen von Konferenztexten

Übersetzen von Konferenztexten in das Spanische [ÜSKT] Ü; 2 SWS; Schein; 5.-8. Sem.; Mo, 12:15 - 13:45, IÜD -113	Fernández-Nespral, J.
---	-----------------------

Auslandsstudien

s. Hauptstudium Übersetzer

Deutsch als Fremdsprachenphilologie

Fachstudienberatung: Magisterstudiengang (Sprachwiss.): *Dr. Kaltenbacher*, IDF 019, Tel. 06221-547549, Magisterstudiengang (Literaturwiss.): *Dr. Frank-Schneider*, IDF 126, Tel. 06221-547550, Kurzzeitstudium: *Dr. Frank-Schneider*, IDF 126, Tel. 06221-547550, Einführung für Erstimmatrikulierte: Magisterstudiengang: *Dr. Frank-Schneider*, 18.10.04, 13:00 Uhr, IDF 010, Einführung für Erstimmatrikulierte: Kurzzeitstudium: *Dr. Frank-Schneider*, 18.10.04, 15:00 Uhr, IDF 010. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte:
<http://www.uni-heidelberg.de/studium/beratung/fachberatung.html>

Sprachpropädeutikum

Sprachpropädeutikum Ü; 10 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, IDF 008; Di, Mi, 9:15 - 12:45, IDF 008; ab 25.10.2004	Barsch, F.
--	------------

Schlüsselkompetenzen

Einführung in die Benutzung des PC-Pools des IDF T; Zeit n.V., IDF 208; s.A.	N.N.
Individuelle Beratung bei der Erstellung linguistischer Hausarbeiten T; Fr, 17:00 - 19:00, IDF 117	Pagonis, G.

Individuelle Beratung bei der Erstellung literaturwissenschaftlicher Hausarbeiten T; Zeit und Raum n.V.			N.N.
Individuelle Beratung bei der wissenschaftlichen Nutzung des Internets T; Zeit und Raum n.V.			N.N.
Kompakt-Tutorium: Formaler Aufbau einer Arbeit und Bibliographieren - Literaturwissenschaft T; Einzeltermin am 21.1.2005, 10:00 - 17:00, IDF 011			Novikova, A.
Kompakt-Tutorium: Formaler Aufbau einer Arbeit und Bibliographieren - Sprachwissenschaft T;			
Einzeltermin am 19.11.2004	13:00 - 17:00	IDF 109	Pagonis, G.
Kurs A			
Einzeltermin am 21.1.2005	13:00 - 17:00	IDF 109	Pagonis, G.
Kurs B			
Kompakt-Tutorium: Internetrecherche T;			
Einzeltermin am 13.11.2004	13:00 - 17:00	IDF 208	N.N.
Kurs A			
Einzeltermin am 15.1.2005	13:00 - 17:00	IDF 208	N.N.
Kurs B			
Kompakt-Tutorium: Rhetorik und Präsentation T;			
Einzeltermin am 27.11.2004	10:00 - 17:00	IDF 109	Maataoui, M.
Kurs A			
Einzeltermin am 15.1.2005	10:00 - 17:00	IDF 109	Maataoui, M.
Kurs B			
Einzeltermin am 29.1.2005	10:00 - 17:00	IDF 109	Maataoui, M.
Kurs C			
Kompakt-Tutorium: Schreiben von Hausarbeiten T;			
Einzeltermin am 20.11.2004	10:00 - 17:00	IDF 109	Novikova, A. Pagonis, G.
Kurs A			
Einzeltermin am 22.1.2005	10:00 - 17:00	IDF 109	Novikova, A. Pagonis, G.
Kurs B			
Kompakt-Tutorium: Lesestrategien (hieß früher: Texterarbeitung) T;			
Einzeltermin am 6.11.2004	10:00 - 17:00	IDF 011	Götte-Hendrix, J.
Kurs A			
Einzeltermin am 20.11.2004	10:00 - 17:00	IDF 011	Götte-Hendrix, J.
Kurs B			
Einzeltermin am 11.12.2004	10:00 - 17:00	IDF 011	Götte-Hendrix, J.
Kurs C			
Kompakt-Tutorium: Zeitmanagement T;			
Einzeltermin am 6.11.2004	10:00 - 17:00	IDF 109	Maataoui, M.
Kurs A			
Einzeltermin am 4.12.2004	10:00 - 17:00	IDF 109	Maataoui, M.
Kurs B			
Tutorium für das Hauptstudium: Examensvorbereitung T; Fr, 14:00 - 18:00, IDF 013; Findet nur am 29.10.04, 19.11.04, 10.12.04 und 14.01.04 statt!			Kessler, S.

Teilgebiet I: Übungen zum schriftlichen und mündlichen Gebrauch des Deutschen

Konversation im Tandem Ü; Einzeltermin am 21.10.2004, 13:00 - 14:30, IDF 010; Informationsveranstaltung: Konversation im Tandem/in Kleingruppen Übung zur Konversation in Kleingruppen Ü; 2 SWS; Betreuung: Dr. U. Kohlmann;			Lian, O.L. Gutfleisch-Rieck, I.
--	--	--	------------------------------------

Mo	16:15 - 17:45	IDF 011	Bagaric, D.
Mi	9:15 - 10:45	IDF 011	Wegiel, R.
Do	18:00 - 20:00	IDF 008	Berty, K.
Fr	11:15 - 12:45	IDF 109	Scheffzek, Ph. Koeppel, R.
Übung zur Hochlautung und Intonation Ü; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, IDF 010, IDF 108, IDF 109, IDF 011			
SB 7: Phonetik und Intonation des Deutschen besonders für Studierende des Instituts für Deutsch als Fremdsprachenphilologie: Intonation, Artikulation und Standardaussprache im Deutschen [Phonetik Intonation IDF] Ü; 2 SWS; Schein; Gruppe 1 am Montag 14:15 Uhr, Gruppe 2 am Dienstag 9:15 Uhr, Gruppe 3 am Dienstag 11:15 Uhr; Mo, 14:15 - 15:45, ZSL ÜR 207; Di, 9:15 - 10:45, 11:15 - 12:45, ZSL 119			Voigt-Zimmermann, S.
Übung zum Wortschatz: Kollokationen Ü; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, IDF 010			Kohlmann, U.
Übung zum Wortschatz Ü; 2 SWS; Betreuung: Dr. U. Kohlmann;			
Mo	14:15 - 15:45	IDF 011	Maataoui, M.
Mi	9:15 - 10:45	IDF 013	Kessler, S.
Fr	11:15 - 12:45	IDF 108	Kessler, S. Hillenbrand, R.
Texterarbeitung: Lesen und Verstehen von Fachtexten Ü; 3 SWS; Mo, 14:15 - 16:45, IDF 109			
Texterarbeitung: Lesen und Verstehen von Fachtexten Ü; 3 SWS; Mo, 11:30 - 13:45, IDF 011			Thiele, S.
Schriftliche Erörterung: Aufsatzübungen Ü; 3 SWS; Do, 11:00 - 13:15, IDF 122			Frank-Schneider, K.
Schriftliche Erörterung: Aufsatzübungen Ü; 3 SWS; Di, 10:30 - 12:45, IDF 011			Scheiner, B.
Schriftliche Erörterung: Aufsatzübungen Ü; 3 SWS; Mo, 9:15 - 11:30, IDF 011			Thiele, S.
Schriftliche Erörterung: Aufsatzübungen Ü; 3 SWS; Mi, 11:00 - 13:15, IDF 108			Wauschkuhn, A.
Stilistische Analyse literarischer Texte Ü; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, IDF 122			Frank-Schneider, K.
Einführung in die Stilistik: Workshop Journalismus: Die Kunst, Kompliziertes einfach darzustellen Ü; Fr, 9:30 - 13:00, IDF 011; Sa, 10:00 - 13:00, IDF 011; Diese Übung findet nur am 29./30.10.04, 26./27.11.04, 14./15.01.05 und 04./05.02.05 statt.			Ruoff, H.
SK 2: Sprechkunst für ausländische Studierende, besonders Studierende des Instituts für Deutsch als Fremdsprachenphilologie: Gesprochenes Deutsch - Sprecherische Erarbeitung von Lyrik und Prosa [Sprechkunst IDF] Ü; 2 SWS; Schein; gute Deutschkenntnisse sind Voraussetzung zur Teilnahme; Mi, 11:15 - 12:45, ZSL 120			Voigt-Zimmermann, S.
Lesen, Verstehen, Vortragen: Literarische Epochen und Gattungen UE/L; 2 SWS; Mo, 14:00 - 15:30, IDF 105; ab 25.10.2004			Hubach, S.
RK 5: Rhetorik des Gesprächs für ausländische Studierende des Instituts für Deutsch als Fremdsprachenphilologie: Interview und Interviewstrategien; Persönlichkeitsinterviews; Diskussion und Diskussionsleitung; Streitgespräch und Argumentation; mündliche Berichterstattung [Rhetorik Gespräch IDF] Ü; 2 SWS; Schein; Gruppe 1 am Montag, Gruppe 2 am Donnerstag; Mo, 11:15 - 12:45, ZSL 120; Do, 9:15 - 10:45, ZSL 120			Knobloch, K.
RK 6: Rhetorik der Rede für ausländische Studierende des Instituts für Deutsch als Fremdsprachenphilologie: Sachvortrag und Überzeugungsrede Stofffindung, Gliederung, Aufbau, Präsentation; Stichwortkonzept und situatives Sprechdenken [Rhetorik Rede IDF] Ü; 2 SWS; Schein; Gruppe 1 am Montag, Gruppe 2 am Donnerstag; Mo, 14:15 - 15:45, ZSL 120; Do, 11:15 - 12:45, ZSL 120			Knobloch, K.
Texterarbeitung: Lesen und Verstehen von Fachtexten Ü; 3 SWS; Do, 15:15 - 17:30, IDF 122			Wauschkuhn, A.
Wir spielen Theater (Übung zum freien mündlichen Sprachgebrauch) Ü; 2 SWS; Mi, 16:00 - 18:00, IDF 012			Bürkert, J. Hall, K.

Teilgebiet II: Sprachwissenschaft

Deutsche Wortbildung (A) PS; 2 SWS; Mi, 9:15 - 10:45, IDF 122	Görlach
Einführung in die Sprachwissenschaft GK; 4 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, IDF 010; Mi, 11:15 - 12:45, IDF 010; ab 25.10.2004	Kohlmann, U.
Tutorium zum Grundkurs: Sprachwissenschaft T; 2 SWS; Di, 14:00 - 16:00, IDF 008	Maataoui, M.
Einführung in die Sprachwissenschaft GK; 4 SWS; Di, Do, 11:15 - 12:45, IDF 010; ab 26.10.2004	von Stutterheim, Ch.
Tutorium zum Grundkurs: Einführung in die Sprachwissenschaft T; 2 SWS; Do, 16:00 - 18:00, IDF 108	Klages, H.
Einführung in die deutsche Grammatik PS; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, IDF 011	Gutfleisch-Rieck, I.
Einführung in die deutsche Grammatik PS; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, IDF 013	Kaltenbacher, E.
Einführung in die deutsche Grammatik PS; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, IDF 013	Koeppel, R.
Spracherwerb von 5 bis 15 (B) PS; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, IDF 012	Bremer, K.
Attribute (A) PS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, IDF 108	Gutfleisch-Rieck, I.
Zweitspracherwerb (B) PS; 2 SWS; Do, 13:15 - 14:45, IDF 010	Gutfleisch-Rieck, I.
Deutsche Wortbildung (A) PS; 2 SWS; Mi, 9:15 - 10:45, IDF 010	Koeppel, R.
Methoden der empirischen Sprachanalyse: Wegbeschreibungen (B) PS; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, IDF 012	Kohlmann, U.
Kausalität und Konditionalität (A) PS; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, IDF 012	Volodina, A.
Wortarten (A) S; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, IDF 013	Kaltenbacher, E.
Zeiten und Argumente (A) S; Blockveranstaltung 25.10.2004-27.10.2004 Mo-Mi, 9:00 - 13:00, IDF 108; Am 27.10. findet der Kurs in Raum IDF 109 statt! Teil 1: 25.10.-27.10.; Zeiten für Teil 2 s.A.	Klein, W.
Textlinguistik (B) S; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, IDF 011	Kohlmann, U.
Vom Wort zum Text: Eine Einführung in die Lexikon- und Kohärenz-basierte Textinterpretation (A) S; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, IDF 012	Roßdeutscher, A.
Kognitive Linguistik (B) S; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, IDF 013	von Stutterheim, Ch.
Zur Typologie temporaler Kategorien: Interdisziplinäres Seminar für Magistranden und Doktoranden (A/B) S; 2 SWS; jede 2. Woche Do, 9:15 - 10:45, IDF 013; ab 28.10.2004	von Stutterheim, Ch. Gvozdanovic, J.
Kolloquium für Magisterkandidaten K; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, IDF 008	Kaltenbacher, E.
Kolloquium für Magisterkandidaten und Doktoranden K; 2 SWS; jede 2. Woche Do, 9:15 - 10:45, IDF 013	von Stutterheim, Ch.

Teilgebiet III: Literaturwissenschaft

Einführung in die Literaturwissenschaft, Teil I: Lyrik, Bücherkunde GK; 2 SWS; Di, 14:30 - 16:00, IDF 122	Loquai, F.
Tutorium zum Grundkurs: Literaturwissenschaft Teil I T; 2 SWS; Mi, 16:00 - 18:00, IDF 109	Georgiadou, S.
Einführung in die Literaturwissenschaft, Teil II: Epik und Dramatik GK; 2 SWS; Do, 13:30 - 15:00, IDF 122	Loquai, F.
Tutorium zum Grundkurs: Literaturwissenschaft Teil II T; 2 SWS; Fr, 13:00 - 15:00, IDF 012	Georgiadou, S.
Einführung in die Literaturwissenschaft, Teil I: Einführung in die Editions- und Bücherkunde sowie die Lyrikanalyse (mit praktischen Übungen) GK; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, IDF 013	Strack, F.

Tutorium zum Grundkurs: Literaturwissenschaft Teil I T; 2 SWS; Di, 15:15 - 16:45, IDF 109	Novikova, A.
Einführung in die Literaturwissenschaft, Teil II: Poetik des Dramas und der Erzählkunst GK; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, IDF 013	Heuer, F.
Tutorium zum Grundkurs Literaturwissenschaft Teil II T; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, IDF 109	Theodorou, P.
Tutorium zum Grundkurs: Literaturwissenschaft Teil II T; 2 SWS; Fr, 15:00 - 17:00, IDF 012	Fonyódi, Ch.
Das europäische Kunstmärchen V; 2 SWS; Mi, 13:30 - 15:00, IDF 010	Loquai, F.
Vom Naturalismus zum Expressionismus.- Zum Wandel der Literatur um 1900 V; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, NUni HS1	Strack, F.
Goethezeit/Gegenwartsliteratur: Dramatische Dichtungen aus verschiedenen Epochen L; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, IDF 105	Heuer, F.
Goethezeit: Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten L; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, IDF 109	Frank-Schneider, K.
Gegenwartsliteratur: Antike Mythen in der Prosa des 20. Jahrhunderts L; 2 SWS; Kurs A: Dienstag, Kurs B: Mittwoch;	
Di 14:15 - 15:45 IDF 011	Frank-Schneider, K.
Mi 14:15 - 15:45 IDF 109	Frank-Schneider, K.
Gegenwartsliteratur: Erzählungen der Gegenwart L; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, IDF 109	Hubach, S.
Lektüre literarischer Texte L; 2 SWS; für Kurzzeitstudierende; Do, 11:15 - 12:45, ZSL ÜR 301	Lambert, F.
Deutsche Künstlernovellen PS; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, IDF 122	Frank-Schneider, K.
Lessing: Theater und Dramaturgie PS; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, IDF 105	Hubach, S.
Realistisches Erzählen PS; 2 SWS; Mo, 18:15 - 19:45, IDF 012	Krumme, P.
Das Volksstück PS; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, IDF 013	Scheiner, B.
Fontane: Cécile und Effi Briest S; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, IDF 122	Hubach, S.
Das Drama im 20. Jahrhundert S; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, IDF 122	Loquai, F.
Deutsche Lyrik der Klassik und Romantik S; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, IDF 122	Strack, F.
Kolloquium für Magisterkandidaten und Doktoranden K; 2 SWS; Di, 18:00 - 19:30, IDF 012	Loquai, F.
Kolloquium für Magisterkandidaten und Doktoranden K; 2 SWS; Mo, 17:15 - 18:45, IDF 209	Strack, F.
Tutorium zur Betreuung wissenschaftlicher Hausarbeiten im Bereich Literaturwissenschaft T; 2 SWS; Mo, 14:00 - 16:00, IDF 108	Prokopec, A.

Teilgebiet IV: Didaktik des Deutschen als Fremdsprache

Didaktik/Methodik I: Einführung in die Sprachvermittlung mit Unterrichtsversuchen Ü; 2 SWS; ab 3. Fachsemester; Do, 9:15 - 10:45, IDF 105	Scheiner, B.
Begleitübung zur Übung Didaktik/Methodik I Ü; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, IDF 105	Scheiner, B.
Didaktik/Methodik I Ü; 2 SWS; Mo, 9:15 - 10:45, IDF 105	Vorderwülbecke, A.
Begleitübung zur Übung Didaktik/Methodik I Ü; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, IDF 105	Vorderwülbecke, A.
Didaktik/Methodik II: Unterrichtspraktikum Ü; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, IDF 105; Einzeltermine am 7.12.2004, 25.1.2005, 1.2.2005, 8.2.2005, 8:00 - 13:00, ZSL ÜR 301	Koepfel, R.
Begleitübung zur Übung Didaktik/Methodik II Ü; 1 SWS; Di, 11:00 - 12:00, IDF 105	Koepfel, R.

Didaktik/Methodik II: Unterrichtspraktikum Ü; 2 SWS; Mi, 10:15 - 11:45, IDF 105; Einzeltermine am 15.12.2004, 19.1.2005, 26.1.2005, 2.2.2005, 8:00 - 13:00, ZSL ÜR 301	Scheiner, B.
Begleitübung zur Übung Didaktik/Methodik II Ü; 1 SWS; Mi, 12:15 - 13:00, IDF 105; ab 27.10.2004	Scheiner, B.
Lehrwerkanalyse PS; 2 SWS; Mo, 9:15 - 10:45, IDF 013	Koeppel, R.
Lehrwerkanalyse PS; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, IDF 013	Scheiner, B.
Spracherwerb im Fremdsprachenunterricht S; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, IDF 013	Koeppel, R.
Lehrerverhalten im Fremdsprachenunterricht S; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, ZSL ÜR 301	Lambert, F.

Teilgebiet V: Kulturwissenschaftliche Veranstaltungen

Geschichte: Die Weimarer Republik V; 2 SWS; Fr, 9:30 - 11:00, IDF 010	Käfer, M.
Bildungswesen/Gesellschaftsstruktur: Entwicklung der Medien im Nachkriegsdeutschland V; 2 SWS; jede 2. Woche Do, 15:00 - 18:00, IDF 010	Barkhausen, S.
Bildungswesen/Gesellschaftsstruktur: Diktatur und Widerstand in der ehemaligen "DDR" V; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, IDF 010	von Bockelberg, B.
Gesellschaftsstruktur: Aktuelle Probleme der deutschen Wirtschaftspolitik V; 2 SWS; Do, 8:30 - 10:00, AWI 1017	Less, H.
Kulturwissenschaft/Philosophie/Gesellschaftsstruktur: Das Bild des Menschen bei Pascal V; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, IDF 013	Schmidt, F.
Kunstgeschichte: Vom Realismus zum Impressionismus. Die Malerei von 1820 bis 1870 V; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, IDF 010	Lehmann, B.
Musikgeschichte: Der Thomaskantor: Johann Sebastian Bach V; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, IDF 105	Wassermann, F.

Zentrales Sprachlabor - Sprachenzentrum

Alle wichtigen Informationen, wie Anmeldung, Voraussetzungen, Kosten und Termine entnehmen Sie bitte aus unserer Homepage unter: <http://www.uni-heidelberg.de/institute/fak9/zsl/wichtig.htm>

Landeskunde / Fremdsprachendidaktik

Alle wichtigen Informationen, wie Anmeldung, Voraussetzungen, Kosten und Termine entnehmen Sie bitte aus unserer Homepage unter: <http://www.uni-heidelberg.de/institute/fak9/zsl/wichtig.htm>

Lehrerverhalten im Fremdsprachenunterricht S; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, ZSL ÜR 301	Lambert, F.
---	-------------

Englisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Englisch - Grundkurs I Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 14:30 - 16:00, ZSL ÜR 318	Grade, S.
Englisch - Grundkurs II Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 14:30 - 16:00, ZSL ÜR 320	Haubner, A.
Englisch - Aufbaukurs I Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 301	Wanner, B.
Englisch - Aufbaukurs II-A Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 318	Colgan, F.

Intensivkurse

Englisch - Mittelstufe: Refresher Course I (Intensivkurs) Ü; 4 SWS; jede Woche Mo-Fr, 9:30 - 13:00, ZSL ÜR 218; vom 21.2.2005 bis zum 11.3.2005	Lindinger, M.
Englisch - Mittelstufe: Refresher Course II (Intensivkurs) Ü; 4 SWS; jede Woche Mo-Fr, 9:00 - 12:30, ZSL ÜR 301; vom 21.2.2005 bis zum 11.3.2005	Shea, D.
Englisch - Oberstufe: Zertifikatskurs "Contemporary USA" (Intensivkurs) Ü; 4 SWS; jede Woche Mo-Fr, 9:00 - 12:30, ZSL ÜR 320; vom 21.2.2005 bis zum 11.3.2005	Marshall, B.

Mittelstufe / Brückenkurse

Englisch - Brückenkurs A Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 11:00 - 12:30, ZSL ÜR 218	Lindinger, M.
Englisch - Brückenkurs B Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 320	Laudemann, W.
Englisch - Brückenkurs C Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 318	Fentem, M.
Englisch - Brückenkurs D Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 13:00 - 14:30, ZSL ÜR 318	Grade, S.
Englisch - Brückenkurs E Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 301	Shea, D.

Oberstufe / Fachbezogene landeskundliche Kurse

Englisch - Geistes- und Sozialwissenschaften, Kurstyp I (Hörverstehen und Sprechfertigkeit) Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 207	Schalek, H.
Englisch - Geistes- und Sozialwissenschaften, Kurstyp II (Leseverstehen und schriftl. Ausdruck) Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 14:30 - 16:00, ZSL ÜR 301	Shea, D.
Englisch - Naturwissenschaften und Medizin, Kurstyp I (Hörverstehen und Sprechfertigkeit) Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 217	Lindinger, M.
Englisch - Naturwissenschaften und Medizin, Kurstyp II (Leseverstehen und schriftl. Ausdruck) Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 207	Meier, M.
Englisch - Wirtschafts- und Rechtswissenschaften, Kurstyp I (Hörverstehen und Sprechfertigkeit) Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 320	Laudemann, W.
Englisch - Wirtschafts- und Rechtswissenschaften, Kurstyp II (Leseverstehen und schriftl. Ausdruck) Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 301	Wanner, B.

English for Special Purposes

Englisch - TOEFL-Prep-Course A Ü; 2 SWS; Fr, 8:45 - 10:15, ZSL ÜR 117	Hunt-Haney, D.
Englisch - TOEFL-Prep-Course B Ü; 2 SWS; Fr, 10:30 - 12:00, ZSL ÜR 117	Hunt-Haney, D.
Englisch - Writing Skills for Professional Purposes Ü; 2 SWS; Kurs findet im WS 2004/2005 nicht statt	Hunt-Haney, D.

Französisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Französisch - Grundkurs I-A
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 218

Französisch - Grundkurs I-B
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 218

Französisch - Grundkurs II-A
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 14:15 - 15:45, ZSL ÜR 220

Französisch - Grundkurs II-B
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 220

Französisch - Aufbaukurs I-A
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 14:15 - 15:45, ZSL ÜR 217

Französisch - Aufbaukurs I-B
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 217

Französisch - Aufbaukurs II-A
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 14:15 - 15:45, ZSL ÜR 218

Französisch - Aufbaukurs II-B
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 220

Carrière-Demharter, I.
Berghofen, A.C.
Favre, M.
Croizer, K.
Kieffer, E.
von Prittwitz, A.
Croizer, K.
Kieffer, E.

Intensivkurse

Französisch - Aufbaukurs I (Intensivkurs)
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo-Fr, 9:00 - 12:30, ZSL ÜR 117; vom 21.2.2005 bis zum 11.3.2005

Croizer, K.

Mittelstufe / Brückenkurse

Französisch - Brückenkurs A
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 117

Französisch - Brückenkurs B
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 204

Berghofen, A.C.
von Prittwitz, A.

Oberstufe / Fachbezogene landeskundliche Kurse

Französisch - Geistes- und Sozialwissenschaften, Kurstyp I (Hörverstehen und Sprechfertigkeit)
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 207

Französisch - Wirtschafts- und Rechtswissenschaften, Kurstyp II (Leseverstehen und schriftl. Ausdruck)
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 107

Carrière-Demharter, I.
Favre, M.

Lesekurs

(Einführung in fachbezogenes Lesen für Studierende ohne Vorkenntnisse bzw. Studierende mit geringen Vorkenntnissen)

Französisch - Leseverstehen für Historiker, Sozial- und Geisteswissenschaftler
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 107

Lambert, F.

Italienisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Italienisch - Grundkurs I-A
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 11:00 - 12:30, ZSL ÜR 220

Italienisch - Grundkurs I-B
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 218

Italienisch - Grundkurs I-C
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 218

Nolli-Meyer, I.
Parodi-Zimmermann, A.
Parodi-Zimmermann, A.

Italienisch - Grundkurs I-D
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 14:00 - 15:30, ZSL ÜR 318
Italienisch - Grundkurs II-A
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 8:30 - 10:00, ZSL ÜR 220
Italienisch - Grundkurs II-B
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 11:00 - 12:30, ZSL ÜR 318
Italienisch - Grundkurs II-C
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 318
Italienisch - Aufbaukurs I-A
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 318
Italienisch - Aufbaukurs I-B
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 220
Italienisch - Aufbaukurs II
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 118

Guido Michel, F.
Nolli-Meyer, I.
Tombolini-Daniels, M.
Canitano, L.
Canitano, L.
Ferraris-Kriis, A.
Guerrieri, I.

Intensivkurse

Italienisch - Grundkurs II (Intensivkurs)
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Di, Do, Fr, 9:30 - 13:00, ZSL ÜR 217; vom 21.2.2005 bis zum 18.3.2005
Italienisch - Auffrischkurs (Intensivkurs: Grammatik und Landeskunde für die Mittelstufe)
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo-Fr, 9:00 - 12:30, ZSL ÜR 220; vom 28.2.2005 bis zum 18.3.2005

Tombolini-Daniels, M.
Nolli-Meyer, I.

Mittelstufe / Brückenkurse

Italienisch für Studierende der Fächer VWL und BWL
Ü; 2 SWS; Fr, 8:30 - 10:00, ZSL ÜR 207

Napoli, M.F.

Oberstufe / Fachbezogene landeskundliche Kurse

Italienisch - Geistes- und Sozialwissenschaften, Kurstyp I (Hörverstehen und Sprechfertigkeit)
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 8:30 - 10:00, ZSL ÜR 117

Tombolini-Daniels, M.

Spanisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Spanisch - Grundkurs I-A
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 8:30 - 10:00, ZSL ÜR 320
Spanisch - Grundkurs I-B
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 14:30 - 16:00, ZSL ÜR 217
Spanisch - Grundkurs I-C
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 117
Spanisch - Grundkurs I-D
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 320
Spanisch - Grundkurs I-E
Ü; 4 SWS; jede Woche; Mo, Mi, 10:30 - 12:00, ZSL ÜR 117
Spanisch - Grundkurs II-A
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 10:30 - 12:00, ZSL ÜR 320
Spanisch - Grundkurs II-B
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 12:30 - 14:00, ZSL ÜR 218
Spanisch - Grundkurs II-C
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 14:30 - 16:00, ZSL ÜR 218
Spanisch - Grundkurs II-D
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 8:30 - 10:00, ZSL ÜR 117

Moreno, A.
Venero, Y.L.
Mira, P.C.
Núñez, E.
Gallo de Meinzer, P.
Moreno, A.
Brito, F.
Alvarez, M.
Gallo de Meinzer, P.

Spanisch - Aufbaukurs I-A
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 8:30 - 10:00, ZSL ÜR 217

Spanisch - Aufbaukurs I-B
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 10:30 - 12:00, ZSL ÜR 218

Spanisch - Aufbaukurs I-C
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 320

Spanisch - Aufbaukurs II-A
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 8:30 - 10:00, ZSL ÜR 218

Spanisch - Aufbaukurs II-B
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 217

Fernández-Bertos, E.

Melz, A.

Núñez, E.

Melz, A.

Alvarez, M.

Intensivkurse

Spanisch - Grundkurs I (Intensivkurs)
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo-Fr, 9:00 - 12:30, ZSL ÜR 318; vom 21.2.2005 bis zum 11.3.2005

Spanisch in Chile - Austauschprogramm mit der Universität de La Serena
Ü; 4 SWS; vom 8.3.2005 bis zum 30.3.2005

Moreno, A.

Moreno, A.

Mittelstufe / Brückenkurse

Spanisch - Brückenkurs
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 10:30 - 12:00, ZSL ÜR 217

Fernández-Bertos, E.

Oberstufe / Fachbezogene landeskundliche Kurse

Spanisch - Geistes- und Sozialwissenschaften, Kurstyp II (Leseverstehen und schriftl. Ausdruck)
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 107

Spanisch - Wirtschafts- und Rechtswissenschaften, Kurstyp I (Hörverstehen und Sprechfertigkeit)
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 117

Venero, Y.L.

Jara, E.

Russisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Russisch - Grundkurs I-A
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 117

Russisch - Grundkurs I-B
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 18:30 - 20:00, ZSL ÜR 118

Russisch - Grundkurs II
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 118

Russisch - Aufbaukurs I
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 220

Russisch - Aufbaukurs II
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 217

Tsesis, E.

Ludwiczak, A.

Tsesis, E.

Geschwill, M.

Geschwill, M.

Schwedisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Schwedisch - Grundkurs II
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 14:30 - 16:00, ZSL ÜR 117; Einzeltermin am 6.11.2004, 10:00 - 13:15, ZSL ÜR 117; ab 28.10.2004

Dotter, M.

Schwedisch - Aufbaukurs II
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 11:30 - 13:00, ZSL ÜR 117; Einzeltermin am 20.11.2004, 10:00 - 13:15, ZSL ÜR 117; ab 28.10.2004

Dotter, M.

Schwedisch - Grundkurs I (Intensivkurs)
Ü; 4 SWS; Zeit n.V., ZSL ÜR 207

Dotter, M.

Polnisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Polnisch - Grundkurs II
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 14:30 - 16:00, ZSL ÜR 204

Matura, J.

Polnisch - Aufbaukurs I
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 204

Matura, J.

Tschechisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Tschechisch - Grundkurs I
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 204

Beil, I.

Tschechisch - Aufbaukurs I
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Do, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 204

Beil, I.

Chinesisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Chinesisch - Grundkurs I
Ü; 4 SWS; Di, 11:15 - 12:45, ZSL ÜR 118; Fr, 11:15 - 12:45, ZSL ÜR 220

Yu, R.

Chinesisch - Grundkurs II
Ü; 4 SWS; jede Woche Di, Fr, 11:15 - 12:45, ZSL ÜR 204

Xue, S.

Japanisch

Grundstufe / Allgemeinsprachlicher Kurs

Japanisch - Grundkurs II
Ü; 4 SWS; jede Woche Mo, Mi, 9:15 - 10:45, ZSL ÜR 217

Kuruta-Esser, S.

Sprechwissenschaft und Sprecherziehung

Alle Veranstaltungen sind kostenlos und können ohne Anmeldung besucht werden.

Sprechbildung (SB)

- SB 1: Sprechbildung besonders für Lehramtsanwärter/innen: Schonstimme, Kraftstimme; stimmliches und sprecherisches Durchsetzungsvermögen, Vorbeugung stimmlicher Überbelastung; Artikulationspräzision und Verständlichkeit; Diskussion(leitung), Lehrervortrag, sprecherische Gedichtinterpretation [Sprechbildung Lehramtsanwärter/innen]
Ü; 2 SWS; Schein; Mo, 14:15 - 15:45, ZSL 119
- SB 2: Sprechbildung besonders für an Stimme und Sprechausdruck Interessierte: eine volle, resonanzreiche Stimme bewusst machen und trainieren; Lautbildung und Artikulation präzisieren; Stimme und Artikulation für differenzierten Sprechausdruck einsetzen [Sprechbildung Stimme Sprechausdruck]
Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 12:15 - 13:45, ZSL 119
- SB 3: Sprecherziehung besonders für Studierende der Theologischen Fakultät (s. Prüfungsordnung): Stimme und Sprechen auch in großen Räumen, Tragfähigkeit der Stimme, Resonanz, Sprechatmung, Aussprache, Vortragen unterschiedlicher Textsorten, auch biblischer Texte [Sprecherziehung Theologen/innen]
Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 8:30 - 10:00, ZSL 119
- SB 4: Sprechen/Moderieren in Hörfunk und Fernsehen für interessierte Studierende: Sprechen vor Mikrofon und Kamera, Stimmbildung, Atmung, Artikulation, Sprechausdruck, Präsentation, Sprechen unterschiedlicher Texte (Ansagen, Nachrichten, Glossen, Kommentare u. a.), mit Audio- und Videoanalyse [Sprechen Moderieren Funk/Fernsehen]
Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 14:15 - 15:45, ZSL 120, ZSL 105
- SB 5: Sprecherziehung für Hörer aller Fakultäten, besonders für künftige Dolmetscher/innen: Förderung des Verständnisses für die Zusammenhänge bei sprechsprachlicher Kommunikation (Stimme, Sprache, Sprechen) [Sprecherziehung Dolmetscher/innen]
Ü; 2 SWS; Schein; Mo, 11:15 - 12:45, ZSL 119
- SB 6: Sprecherziehung für Hörer aller Fakultäten: Entspannung, Atmung und Stimmbildung, Entwicklung der Sprechstimme [Sprecherziehung Entspannung Atmung Stimmbildung]
Ü; 2 SWS; Schein; Di, 14:15 - 15:45, ZSL 119
- SB 7: Phonetik und Intonation des Deutschen besonders für Studierende des Instituts für Deutsch als Fremdsprachenphilologie: Intonation, Artikulation und Standardaussprache im Deutschen [Phonetik Intonation IDF]
Ü; 2 SWS; Schein; Gruppe 1 am Montag 14:15 Uhr, Gruppe 2 am Dienstag 9:15 Uhr, Gruppe 3 am Dienstag 11:15 Uhr; Mo, 14:15 - 15:45, ZSL ÜR 207; Di, 9:15 - 10:45, 11:15 - 12:45, ZSL 119

Sprechtherapie (ST)

- ST 1: Sprechtherapie nur für Studierende mit Sprechhemmungen: Übung zur Reduktion von Sprechhemmungen und Sprechängsten, Aufbau von Sprechsicherheit [Abbau Sprechhemmungen]
Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 13:00 - 15:00, ZSL ÜR 301
- ST 2 : Stimmbildung nur für Studierende mit Problemen der Sprechstimme: Stabilisierung und Kräftigung der Sprechstimme [Stimmbildung Problemfälle]
Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 17:00 - 18:30, ZSL 120
- ST 3: Sprechtherapie für Studierende mit Störungen bzw. Problemen des Sprechens, auch Zungenspitzen-R-Training [Therapie Sprechen Stimme Zungenspitzen-R]
Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 14:15 - 15:45, ZSL 119

Rhetorische Kommunikation (RK)

- RK 1: Rhetorik für Studierende künftiger Sprechberufe, bes. für Studierende der Juristischen Fakultät: Gespräch (aktives Zuhören, Gedankenaufbau und -wiedergabe, Gesprächsleitung) und Rede (Struktur, Zielsetzung, Präsentation) mit Videoanalyse [Rhetorik Sprechberufe Juristen]
Ü; 4 SWS; Schein; 1. Semesterhälfte; Mo, 9:00 - 12:00, ZSL ÜR 301
- RK 2: Rhetorik für Lehramtsanwärter/innen: Klärungsgespräch (Eltern-Lehrer-Gespräche u.a.), Gesprächsleitung, Diskussionsformen, Argumentieren [Rhetorik Lehramtsanwärter/innen]
Ü; 2 SWS; Schein; Mo, 16:15 - 17:45, ZSL 120

RK 3: Rhetorik für Hörer aller Fakultäten: Theorie und Praxis des Argumentierens. Miteinander reden in verschiedenen Gesprächssituationen mit Einsatz audiovisueller Hilfsmittel [Rhetorik Argumentieren] Ü; 3 SWS; Schein; Di, 8:30 - 11:30, ZSL 120; ab 26.10.2004	Hägele, G.
RK 4: Rhetorik für Hörer aller Fakultäten: Rede, Vortrag, Präsentation, Auftreten vor Publikum, Formulieren nach Stichworten, Aufbau eines Vortrags [Rhetorik Rede Vortrag] Ü; 2 SWS; Schein; Mo, 16:00 - 17:30, ZSL 119	Schmurr, K.
RK 5: Rhetorik des Gesprächs für ausländische Studierende des Instituts für Deutsch als Fremdsprachenphilologie: Interview und Interviewstrategien; Persönlichkeitsinterviews; Diskussion und Diskussionsleitung; Streitgespräch und Argumentation; mündliche Berichterstattung [Rhetorik Gespräch IDF] Ü; 2 SWS; Schein; Gruppe 1 am Montag, Gruppe 2 am Donnerstag; Mo, 11:15 - 12:45, ZSL 120; Do, 9:15 - 10:45, ZSL 120	Knobloch, K.
RK 6: Rhetorik der Rede für ausländische Studierende des Instituts für Deutsch als Fremdsprachenphilologie: Sachvortrag und Überzeugungsrede Stofffindung, Gliederung, Aufbau, Präsentation; Stichwortkonzept und situatives Sprechdenken [Rhetorik Rede IDF] Ü; 2 SWS; Schein; Gruppe 1 am Montag, Gruppe 2 am Donnerstag; Mo, 14:15 - 15:45, ZSL 120; Do, 11:15 - 12:45, ZSL 120	Knobloch, K.
RK 7: Rhetorik für Hörer aller Fakultäten, besonders für zukünftige Dolmetscher/innen im Hauptstudium: Grundlagen rhetorischer Kommunikation: Gesprächs- und Redekonstellationen mit informativer, emotiver und persuasiver Funktion Interview, Ansprache, argumentative Meinungs- und Überzeugungsrede als eigen- und reproduktive Leistung mit Audio- und Videoaufnahmen [Rhetorik Dolmetscher] Ü; Schein; Mi, 8:30 - 11:00, ZSL 120	Knobloch, K.

Sprechkunst (SK)

SK 1: Sprechkunst besonders für Studierende der Germanistik und Lehramtsanwärter/innen: Sprecherische Erarbeitung von Lyrik und Prosa für den Unterricht [Sprechkunst Germanisten/innen Lehramtsanwärter/innen] Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 9:15 - 10:45, ZSL 105	Voigt-Zimmermann, S.
SK 2: Sprechkunst für ausländische Studierende, besonders Studierende des Instituts für Deutsch als Fremdsprachenphilologie: Gesprochenes Deutsch - Sprecherische Erarbeitung von Lyrik und Prosa [Sprechkunst IDF] Ü; 2 SWS; Schein; gute Deutschkenntnisse sind Voraussetzung zur Teilnahme; Mi, 11:15 - 12:45, ZSL 120	Voigt-Zimmermann, S.
SK 3: Sprechen literarischer Texte für alle Interessierte: Szenische Lesung: Dichter- und Schriftstellerportraits in literarischen Selbst- und Fremdzeugnissen, dramaturgische (Text-)Erarbeitung und sprecherisch-szenische Gestaltung (öffentliche Aufführung beabsichtigt) [Szenische Lesung Literatur] Ü; 2,5 SWS; Schein; Di, 16:00 - 18:00, ZSL 120	Knobloch, K.